



Patrimoine historique

## De la préservation à la valorisation

PHOTO THIERRY JEANDOT

P 29 - À DÉCOUVRIR

Moto-club Goudelin-Le Merzer  
Le championnat de France  
d'enduro très attendu





16



20



30



34

**À VOIR**

4

- 4 ▶ ZAPPING
- 6 ▶ 60 JOURS EN IMAGES
- 8 ▶ À VENIR...

**À LA UNE**

10

- 10 ▶ Patrimoine historique. De la préservation à la valorisation

**À SUIVRE...**

14

**INITIATIVES COSTARMORICAINES**

- 14 ▶ La Volumerie à Broons. L'art de concevoir des espaces culturels
- 15 ▶ Chantier naval Hémeury à Saint-Quay-Portrieux. La noblesse du bois

**ACTIONS DÉPARTEMENTALES**

- 16 ▶ Circuits courts en agriculture. Une ferme où l'on fait son marché
- 18 ▶ Commission permanente. Au quotidien auprès des Costarmoricains
- 19 ▶ Le Département investit pour vous!
- 20 ▶ Personnes âgées dépendantes. Un temps de répit pour les aidants
- 21 ▶ Portrait d'agent. Fabien Dumortier, jardinier au domaine de la Roche Jagu
- 22 ▶ L'éducation, une priorité départementale. De nouveaux collèves sortent de terre
- 23 ▶ L'Europe comme une évidence

**À DÉCOUVRIR**

24

- 24 ▶ Les plages Saint-Efflam et de la Lieue de Grève

**GALLO / BRETON**

26

- 26 ▶ Corlay. Quand la grande scène est au poulailler

**À DÉCOUVRIR**

28

- 28 ▶ Editions Lescalire. Lecture pour tous
- 29 ▶ Moto-club Goudeleu-Le Merzer. Le championnat de France d'enduro très attendu
- 30 ▶ Fêtes des battages et des vieux métiers. Des fêtes pour toute la famille

**AH SI J'ÉTAIS...**

32

- 32 ▶ Charlie Winston

**À PARTAGER**

33

- 33 ▶ Du 11 au 18 août. Plœuc-L'Hermitage, capitale du VTT
- 34 ▶ La Fête de la mer. Rock celtique sous les étoiles au château du Guildo
- 35 ▶ Lieux mouvants. Trépidations en Centre-Bretagne
- 36 ▶ La pomme de terre. Le légume préféré
- 37 ▶ Mots fléchés par Briac Morvan

**PORTE-PAROLE**

38

- 38 ▶ L'expression des groupes politiques du Conseil départemental

Version numérique,  
À voir / À écouter

+SUR [cotesdarmor.fr](http://cotesdarmor.fr)



**Les 5 Maisons du Département**

Retrouvez nos services près de chez vous

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
| <p><b>OUVERTURE</b></p> <p>Du lundi au vendredi</p> <p>8h30 - 12h30<br/>13h30 - 17h30</p>  | <p> <b>SAINT-BRIEUC</b></p> <p>76 A et 76 B rue de Quintin</p> <p>Action sociale<br/>Enfance / Prévention<br/>02 96 60 86 86<br/>Espace autonomie<br/>02 96 77 68 68</p> | <p><i>Site de St-BRIEUC</i></p> <p><b>Couronne</b></p> <p>2 rue Camille Guérin</p> <p>Action sociale<br/>Enfance / Prévention<br/>02 96 60 80 60</p>                   | <p><i>Site de LAMBALLE</i></p> <p>13 et 17 rue du Jeu de Paume</p> <p>Action sociale<br/>Enfance / Prévention<br/>02 96 50 10 30<br/>Espace autonomie<br/>02 96 50 07 10</p> | <p> <b>DINAN</b></p> <p>2 place René Pleven</p> <p>Action sociale<br/>Enfance / Prévention<br/>02 96 80 00 80<br/>Espace autonomie<br/>02 96 80 05 18</p>  |
| <p> <b>LANNION</b></p> <p>13 bd Louis Guilloux</p> <p>Action sociale<br/>Enfance / Prévention<br/>02 96 04 01 04<br/>Espace autonomie<br/>02 96 04 01 61</p> | <p> <b>GUINGAMP</b></p> <p>9 place Saint-Sauveur</p> <p>Action sociale<br/>Enfance / Prévention<br/>02 96 40 10 30<br/>Espace autonomie<br/>02 96 44 85 25</p>           | <p><i>Site de ROSTRENEN</i></p> <p>6 B rue Joseph Pennec</p> <p>Action sociale<br/>Enfance / Prévention<br/>02 96 57 44 00<br/>Espace autonomie<br/>02 96 57 44 66</p> | <p><i>Site de PAIMPOL</i></p> <p>11 bis rue Nicolas Armez</p> <p>Action sociale<br/>Enfance / Prévention<br/>02 96 55 33 00<br/>Espace autonomie<br/>02 96 20 87 20</p>      | <p> <b>LOUDEAC</b></p> <p>Rue de la Chesnaie</p> <p>Action sociale<br/>Enfance / Prévention<br/>02 96 28 11 01<br/>Espace autonomie<br/>02 96 60 21 06</p> |

Pour suivre toute l'actualité du département...

cotesdarmorleDepartement

+cotesdarmorfr

@cotesdarmor22

Departementcotesdarmor

[cotesdarmor.fr](http://cotesdarmor.fr)





PHOTO BRUNO TORRUBIA

## Plus que jamais, engagés pour l'intérêt général!

**N**otre département est riche d'une grande diversité, qu'elle soit naturelle, historique, patrimoniale ou humaine.

Ce n'est donc pas un hasard si nous sommes l'un des départements français les plus prisés des vacanciers, qui seront cet été encore nombreux à profiter de la beauté des Côtes d'Armor.

Notre collectivité est un moteur de l'attractivité touristique, mais aussi un important soutien à ceux qui font vivre le département tout au long de la saison estivale avec plus de 80 festivals, compétitions sportives, animations culturelles accompagnés.

L'engagement de l'ensemble des Conseillers départementaux et de nos agents est sans faille, tout au long de l'année.

Au-delà des différences, notre unique horizon en tant qu'élus est l'intérêt général, l'intérêt de tous les Costarmoricains.

Cet intérêt général s'illustre dans nos actions en faveur de l'enfance, dans l'accompagnement envers les personnes fragiles et vulnérables, mais aussi pour le développement de la pratique du sport et l'accès à la culture pour tous, ou encore pour un réseau routier plus sûr.

À la somme des intérêts particuliers, nous avons choisi l'intérêt général.

C'est cette vision de la politique qui nous guide depuis maintenant 4 ans et qui permet de dépasser des clivages qui n'ont parfois pas beaucoup de sens, tout en respectant les différences et les idées de chacun.

Nous sommes plus que jamais mobilisés pour les Côtes d'Armor pour que notre département soit toujours plus attractif, moderne et solidaire.

Je vous souhaite à toutes et à tous un très bel été. ◀

Président du Département  
des Côtes d'Armor

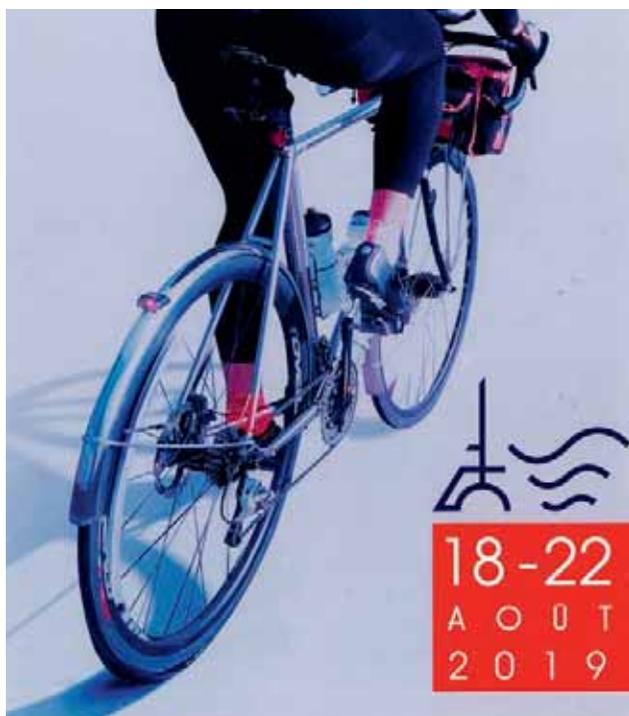


PHOTO DR.

## Paris-Brest-Paris en Centre Bretagne 6 000 cyclotouristes attendus

La 19<sup>e</sup> édition de la Paris-Brest-Paris, c'est un périple de 1 215 km à vélo sur un parcours aller-retour entre la capitale et Brest. Autant dire que c'est l'Everest des cyclotouristes pour plus de 6 000 randonneurs inscrits représentant 65 pays. La course se déroule du 18 au 22 août et passera par le sud du département avec, à l'aller comme au retour, un point de contrôle à Loudéac et un point d'accueil à Saint-Nicolas-du-Pélem. Difficile de dire quand ils passeront en Côtes d'Armor : tout dépendra de l'allure des coureurs et des aléas de la météo. Quoi qu'il en soit, des centaines de bénévoles seront mobilisées sur place : 350 à Loudéac et une bonne centaine à Saint-Nicolas. Ce passage par les Côtes d'Armor est aussi, pour les concurrents et les très nombreux accompagnateurs, l'occasion de découvrir les mille et une richesses touristiques du Centre Bretagne.

► [paris-brest-paris.org](http://paris-brest-paris.org)

## Fermeture annuelle des Archives départementales

Les archives départementales seront fermées au public pour cause de congés annuels, du jeudi 15 août au vendredi 30 août inclus.

## Garden-party pour les 20 ans du Cri de l'Ormeau

Voilà 20 ans que le Cri de l'Ormeau se fait inlassablement l'écho de la vie culturelle en Côtes d'Armor. Tiré à 25 000 exemplaires, et doublé d'un site Internet, le Cri de l'Ormeau est un journal gratuit d'information culturelle, qui annonce quelque 5 000 événements par an. Pour fêter les 20 ans, l'équipe organise une garden-party à la Villa Rohannec'h, le dimanche 7 juillet. Dès midi, venez déjeuner les pieds dans l'herbe : street-food, galettes, crêpes ou encore böreks au menu ! Jusqu'à la tombée du jour, une cinquantaine d'artistes vous offriront des notes, des performances, des saynètes, pour fêter comme il se doit l'anniversaire de ce petit journal devenu grand !

► Le 7 juillet, de 12 h à 22 h, à la Villa Rohannec'h à Saint-Brieuc. Tout public. Gratuit

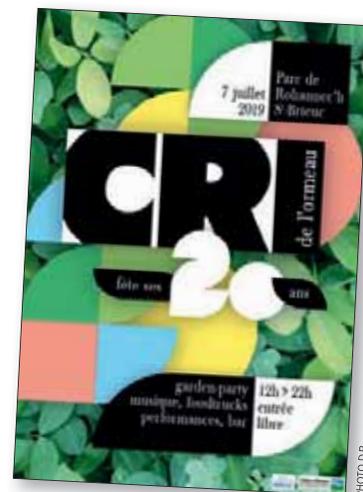


PHOTO DR.

## Le Zooparc de Trégomeur, incontournable !

Un tigre, des chameaux, des pandas... Pour en voir en Côtes d'Armor, il faut descendre dans la vallée luxuriante du zooparc de Trégomeur. Une exceptionnelle visite de deux heures environ, en pleine nature, qui fascinera les petits comme les grands. Possibilité également de vivre une journée « *Soigneur d'un jour* » et de s'immerger dans l'expérience ludique de l'escape game, jeu d'évasion grandeur nature en équipe de trois à cinq personnes. Parmi les nouveautés, des formations, uniques en France, pour apprendre le métier de comportementaliste animalier.

► [www.zoo-tregomeur.com/](http://www.zoo-tregomeur.com/)

Renseignements sur les formations de comportementaliste animalier :  
06 24 48 36 10, au 07 70 65 78 81 ou [contact@raam-pam.fr](mailto:contact@raam-pam.fr)



PHOTO THIERRY JEANDOT

## «La carte aux trésors» en tournage dans le département



PHOTO BRUNO TORRUBIA



PHOTO BRUNO TORRUBIA

Mardi 23 et mercredi 24 avril, l'émission de divertissement «la carte aux trésors» était en tournage dans l'Ouest du département, du côté de Tréguier, Paimpol, Ploubazlanec, Bréhat, Pontrieux, Binic-Etables-sur-Mer, etc. Quatre hélicoptères ont survolé le territoire : un pour l'équipe technique, un pour l'animateur Cyril Féraud et deux pour les candidats. Des candidats qui doivent résoudre des énigmes liées à la culture, la géographie, à l'histoire et aux traditions locales. L'émission réalisée avec le concours du Département, sera diffusée sur France 3 à l'automne prochain. Une belle occasion de montrer à la France entière les attraits touristiques des Côtes d'Armor.

# Tébéo

Télé Bretagne Ouest



## Sur la TNT, l'actualité des Côtes d'Armor

Chaque semaine, le magazine traitant de l'actualité des Côtes d'Armor est diffusé, via la TNT, sur les chaînes Tébéo, TVR35 et Tébésud, sur l'ensemble du territoire costarmoricain. Présenté par Mathilde Quémener, il traite l'actualité locale dans tous ses aspects - économie, culture, sports, vie associative, etc. - dans le cadre d'un partenariat entre le Département et Tébéo. Diffusion sur Tébéo et Tébésud le samedi à 18h, le dimanche à 11h 15 et 20h 30, le lundi à 9h 30 et 22h 15 et le mardi à 18h 45, et sur TVR35 le samedi à 18h, 19h 45 et 21h 30, et le dimanche à 11h et 13h 30.

## Facebook, Twitter ou Instagram Le Département vous invite au Voyage



Actualités, photos, vidéos, jeux, vous êtes toujours plus nombreux à suivre quotidiennement le Département des Côtes d'Armor sur les réseaux. Pour cet été nous vous proposons de faire voyager le magazine Côtes d'Armor. **Prenez-vous en photo** devant le paysage de votre choix avec le Magazine bien en évidence entre les mains **et postez la photo sur une de nos pages** Twitter @Cotesdarmor22, Facebook @CotesdarmorleDepartement ou Instagram departementcotesdarmor avec les hashtags #cotesdarmor #LeMagVoyage. **La photo la plus belle, insolite, originale sélectionnée par la rédaction sera publiée dans le prochain magazine Côtes d'Armor. À vous de jouer, et laissez parler votre créativité !**



## Guerlédan à la nage le 6 juillet

Dimanche 6 juillet, un défi natation sera organisé pour la toute première fois dans le lac de Guerlédan, à l'initiative du Lions club de Pontivy. Plus de 500 sportifs sont attendus à la base nautique de Guerlédan, propriété du Département, où auront également lieu diverses animations : escalade, BMX, tir à l'arc, etc. Des défis natation sont proposés pour toutes les catégories d'âge : 200 m pour les 6-8 ans ; 350 m pour les 9-11 ans ; 500 m pour les 13-15 ans ; 1, 2 ou 5 km pour les adultes. Les nageurs partiront de la plage de la base en courant, nageront, puis reviendront en courant sur la plage. Des sessions de remise à niveau du code de la route sont aussi au programme, le Lions club organisant cette journée au profit de la Ligue contre la violence routière.

► **Inscriptions en ligne sur [event.izir.fr](http://event.izir.fr) pour les défis natation | Entrée libre sur le site pour les animations**



PHOTO DR

▶  
**VENDREDI | 26**  
**AVRIL**  
**Guingamp**

C'est un événement. Désormais, l'ancienne prison de Guingamp, fermée depuis 1952, accueille le centre d'art Gwin Zegal, un espace de diffusion et de création unique en Bretagne, entièrement voué à la photographie. Faire d'un lieu autrefois destiné à l'enfermement, un lieu d'ouverture et d'art, c'était tout le pari de ce nouveau centre d'art, inauguré le 26 avril en présence notamment d'Alain Cadec, président du Département et d'Yves Le Breton, préfet des Côtes d'Armor. Une réussite, si l'on s'en tient au public, très nombreux, venu découvrir les lieux et l'exposition inaugurale qui s'est tenue jusqu'au 9 juin.

▶ [gwinzegal.com](http://gwinzegal.com)



PHOTO THIERRY JEANDOT



PHOTO BRUNO TORRUBIA

◀  
**27 | SAMEDI & DIMANCHE 28**  
**AVRIL**

**Paimpol**

40 000 festivaliers le samedi, un peu moins le dimanche à cause de la pluie, la 27<sup>e</sup> fête de la coquille saint-Jacques, à Paimpol, a connu un vrai succès populaire. Pas moins de 13 tonnes de coquilles ont été vendues, ainsi que 2,5 tonnes de noix en barquettes. Les concerts ont fait le plein, tout comme les restaurants de la cité portuaire. Le tout, dans une ambiance familiale. Rendez-vous l'année prochaine à Saint-Quay-Portrieux pour la 28<sup>e</sup> édition.

▶  
**JEUDI | 9**  
**MAI**  
**Perros-Guirec**

Il y avait beaucoup de ferveur à Perros-Guirec pour assister à l'entraînement des joueuses de l'équipe de France féminine de football. Un groupe dans lequel figurent trois Guingampaises : la gardienne Solène Durand, la défenseuse Julie Debever et l'attaquante Emelyne Laurent. Ce stage de quatre jours dans le Trégor marquait le point de départ de leur préparation à la Coupe du Monde, du 7 juin au 7 juillet.



PHOTO D.R.



PHOTO THIERRY JEANDOT

◀ **23** | JEUDI  
MAI

### Fréhel

Le bourg de Fréhel et le site de Pléhérel-plage sont désormais liés par un aménagement adapté aux déplacements doux. La Chaucidou est cette chaussée étroite sans marquage central, bordée de deux bandes de rives colorées du rose de Fréhel où peuvent circuler, en toute sécurité, cyclistes et piétons. Les véhicules roulent sur la voie centrale et s'ils doivent empiéter sur les rives en cas de croisement, cela ne peut se faire qu'en laissant la priorité aux vélos. Le nouvel aménagement a été inauguré par Michèle Moisan, maire de Fréhel, ainsi que par Yannick Morin et Marie-Madeleine Michel, conseillers départementaux du canton de Pléneuf-Val-André.

▶ **SAMEDI | 25**  
& DIMANCHE 26 MAI  
**Saint-Brieuc**

Terralies, le salon de l'agriculture des Côtes d'Armor, attire toujours autant de monde. Pas moins de 22 000 visiteurs sont venus admirer les animaux et découvrir le savoir-faire des agriculteurs costarmoricains. Le Département, partenaire de l'événement, a consacré son stand à des animations ludiques et invitait les visiteurs à participer à l'atlas des paysages des Côtes d'Armor.



PHOTO THIERRY JEANDOT

▶ **7** | VENDREDI AU DIMANCHE 9  
JUN

### Saint-Brieuc

Plus de 50 concerts, des décibels, une foule festive... Entre découvertes et valeurs sûres, Art Rock a de nouveau fait vibrer Saint-Brieuc du 7 au 9 juin, malgré une météo capricieuse. Comme chaque année, le Département était aux côtés du festival, avec notamment cette année des images projetées sur les murs de la Cour Saint-Esprit. Rendez-vous l'an prochain pour une nouvelle édition.



PHOTO THIERRY JEANDOT

**JUILLET ET AOÛT**

**Aquatonic en mer**

Plérin / Trévou-Tréguignec / Plouézec / Plouha / Ploubazlanec



PHOTO PAUL BOCHER

Fit Océan vous propose toutes les semaines, des séances d'aquatonic en mer. Cette activité qui combine marche aquatique, aquagym et aquarunning, est une manière d'allier sport et bien-être, le tout dans une ambiance conviviale !

►► Plérin (Rosaires): dimanche 9h45 - 7€ / Trévou-Tréguignec (Trestel): lundi 10h - 6€ / Plouézec: (vieux Bréhec): lundi-mercredi-samedi / Plouha (Palus): mardi / Ploubazlanec (Launay): jeudi: horaires voir le site internet - 5€  
+ d'infos [marcheaquatiquebrehec.over-blog.com](http://marcheaquatiquebrehec.over-blog.com)  
Facebook Fit Océan / 06 83 77 54 59 / [sportmarin@outlook.fr](mailto:sportmarin@outlook.fr)

**6 ET 7 JUILLET**

**La Houle des Mots**

Saint-Jacut-de-la-Mer

« Rallumons les étoiles », est le thème de ce festival poétique avec des lectures, conférences, table ronde, guinguette poétique... Des moments de lectures avec entre autres Anne Bihan, Alexis Gloaguen, des conférences avec Marc Ollivier (astrophysicien) et Guy Prigent (ethnologue), ainsi qu'Hervé Jézéquel, pour une exposition de photographies sur les lumières du chili et plein d'autres animations vous attendent.

►► + d'infos [presquileenpoesie.org](http://presquileenpoesie.org)



**6 ET 7 JUILLET**

**Rallye d'attelage**

Saint-Launeuc

L'association Ar Duen Événements organise la route Saint-Hubert, un rallye d'attelage de tradition dans le magnifique écrin du domaine de la Hardouinais. Au programme, présence de Jean-Louis Libourel pour une conférence sur le thème « les voitures de chasse », parcours en forêt, concours de pique-nique, concert de trompe et dîner thématique autour de l'attelage de tradition.

►► + d'infos [arduen.com](http://arduen.com) - [arduenhardouinais@gmail.com](mailto:arduenhardouinais@gmail.com)



**DU 6 AU 11 JUILLET**

**Rando Tour**

Baie de Saint-Brieuc

Randonnée pédestre à faire soit dans son intégralité, sur un week-end, à la journée ou à la 1/2 journée dans un environnement unique entre terre et mer sur une moyenne de 20 km par jour avec 80 % de chemins. Un parcours jalonné de surprises et d'animations vous sera proposé.

►► Tréveneuc (6 juillet) / Plourhan (7 juillet) / Lantic (8 juillet) / Bréhat (9 juillet) / Pordic (10 juillet) / Binic (11 juillet)  
infos et inscription: [randodelabaie.fr](http://randodelabaie.fr)

**9/16/23/30 JUILLET ET 6/13/20/27 AOÛT**

**Jazz à l'Amirauté**

Pléneuf-Val-André

Tous les mardis, le jazz fait son show dans le parc de l'Amirauté. Du jazz manouche, du boogie-woogie, un air de blues sur fond de jazz, du piano à quatre mains, du jazz des années 1920-1940 avec des musiciens tels que Christine Lutz Quartet, Philippe Duchemin et Carl Schlosser, Nirek Mokar et pleins d'autres artistes à découvrir.

►► Concerts gratuits - 21h  
+ d'infos [jazzalamiraute.fr](http://jazzalamiraute.fr)



**DU 18 JUILLET AU 22 AOÛT**

**Cheval mon Histoire**

Lamballe

Tous les jeudis à 17h30 au Haras, ce spectacle vous invite à un voyage au fil du temps, de la première rencontre de l'homme et du cheval au dressage de Haute école en passant par l'écurière de cirque et le Moyen Âge. Des visites commentées, des balades en calèche et des baptêmes de poney vous sont également proposés tout l'été.

►► Durée du spectacle 1h20 - 17€/10€ (3-12ans) / gratuit - 3 ans  
+ d'infos [haras-lamballe.com](http://haras-lamballe.com)  
02 96 50 06 98



**19 ET 20 JUILLET**

**Fête médiévale**

Goudelin



Place au Moyen-Âge lors de ce week-end avec le spectacle médiéval « Le heaume et la coiffe ». Ce son et lumière conte la vie d'Aénon et Guerec avec en toile de fond la guerre de

succession de Bretagne. Une animation équestre sera également proposée avant le spectacle.

►► 20h - spectacle: 22h30  
chapelle Notre-Dame de l'Isle  
12€ adulte, 8€ enfant  
+ d'infos Facebook Goudelin fête médiévale

**19 AU 28 JUILLET**

**Estivales de Volley-Ball**

Fréhel/Erquy/Saint-Cast

C'est sur les plages des Sables d'Or (19 au 21/07), Erquy (22 au 24/07) et Saint-Cast-le-Guildo (25 au 28/07) que le plus grand rassemblement européen de beach-volley vous attend. Ce tournoi en 3x3 tous niveaux est le rendez-vous sportif incontournable!

►► + d'infos [estivalesdevolley.fr](http://estivalesdevolley.fr)



**20 ET 21 JUILLET**

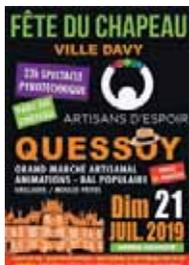
**Festival des peintres**

Trestraou

Véritable galerie à ciel ouvert, ce festival est l'occasion pendant deux jours d'apprécier le talent de 60 artistes peintres qui œuvreront devant vous. La veille du festival, le vendredi (11h-16h à la Rotonde), une journée « Faites de la peinture » vous invite à peindre votre propre tableau avec si vous le souhaitez, les conseils des artistes (prêt de matériel). Une vraie balade artistique au bord de la mer vous attend! Jardin du Palais des Congrès (10h-19h).

►► + d'infos [festivalpeintresperros.com](http://festivalpeintresperros.com)



**DIMANCHE 21 JUILLET****La Fête du Chapeau****Quessoy**

Venez avec votre plus beau chapeau et participez à l'animation phare de cette journée, le concours de *Plu Bo Chapo*. Ambiance festive et conviviale assurée avec

le bagad des Salicornes de Saint-Cast-le-Guildo, le groupe de chants de marins *Vents et Marées*, une exposition de véhicules anciens, de coiffes bretonnes, un lâcher de pigeons... Sans oublier le marché artisanal avec plus de 50 exposants (10h-19h). Les bénéfices seront reversés au profit d'associations caritatives.

►► **Parc du château de la Ville Davy - gratuit - restauration sur place Association Artisans d'Espoir**

**26 JUILLET AU 4 AOÛT****Festival Tango****Trébeurden / Ile-Grande Trégastel / Lannion**

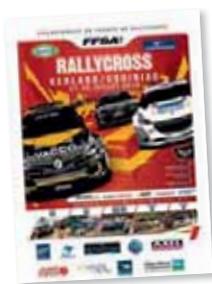
Osez entrer dans la danse avec ce festival qui sillonnera les côtes du Trégor! Des stages de danses tous niveaux, des initiations gratuites, des démonstrations, des après-midis et soirées milongas (bal où l'on danse le tango), un spectacle «seasons» (25/07-21h-Trébeurden) sont proposés. En marge du festival, une exposition photo et une conférence (gratuites) sur le Tango sont également prévues.

►► + d'infos [festival.sha.asso.fr](http://festival.sha.asso.fr)

**27 ET 28 JUILLET****Coupe de France Open de Golf Long Drive 2019****Saint-Michel-de-Plélan**

Rendez-vous au golf de Dinan La Corbinais pour cet événement sportif. Au programme: le samedi, parcours pro-am golf long drive scramble 9 trous (8h30-12h30), l'après-midi (14h30-18h30) un village festi-swing ouvert à tous (8-77ans) qui propose des animations gratuites et découverte du golf. Le dimanche, à 9h30, éliminatoires match-play-top 16 open-seniors-féminines et à 15h30 finales coupe de France de Golf Long Drive match-play féminines-seniors-open avec la remise des récompenses à 18h.

►► + d'infos [corbinais.com](http://corbinais.com)

**27 ET 28 JUILLET****Rallycross****Cohiniac**

C'est sur le circuit de Kerlabo que vous aurez l'occasion d'assister à une épreuve du championnat de France et Coupe de France de rallycross. Un spectacle impressionnant

à découvrir avec une centaine de véhicules sur pistes de terre et de bitume. Six divisions seront au rendez-vous: Supercars, Super 1600, Twingo R1 Rallycross, D3 et D4 et Championnat de France junior.

►► + d'infos [kerlabo-cohiniac.com](http://kerlabo-cohiniac.com)

**27 JUILLET AU 11 AOÛT****Voce Humana****Trégor**

Le baryton Stéphane Degout et le chœur Exosphère, voici les têtes d'affiche de ce festival. Une programmation résolument éclectique et audacieuse vous attend avec entre autres le chœur de chambre Mélisme(s), Banquet Céleste, Swing&Blush...

►► **3 concerts 50€ - 6 concerts 90€ - 9 concerts 120€**  
+ d'infos [vocehumana.fr](http://vocehumana.fr)

**2 AU 4 AOÛT****Championnat de France de Beach-Volley****Saint-Quay-Portrieux**

C'est un beau spectacle qui vous attend avec ce championnat de France de Beach-Volley série 1. Au total, 32 équipes de sportifs français avec les 16 meilleures paires féminines et masculines.

►► **Esplanade du Casino + d'infos [goelovb.com](http://goelovb.com)**

**DIMANCHE 4 AOÛT****Traversée de la baie****Plérin**

PHOTO THIERRY JEANDOT

Près de trois heures de balade vous attendent lors de cette traversée de la baie de Saint-Brieuc. Le guide vous fera découvrir les grandes étapes qui ont jalonné l'histoire de la baie depuis plus d'un siècle ainsi que les richesses naturelles d'un grand site classé Natura 2000. Le bénéfice de cette manifestation sera reversé à l'Unicef.

►► **Inscriptions 13h15 - départ 14h - arrivée 17h - Espace des Corsaires, à Saint-Laurent-de-la-Mer 5€, gratuit - 10 ans**  
+ d'infos [ville-plerin.fr-02 96 79 82 27](http://ville-plerin.fr-02 96 79 82 27)

**DIMANCHE 11 AOÛT****Fête nautique de la Roche-Jaune****Plouguiel**

Du vieux gréement à la course à la godille en passant par le kayak, les promenades en rivières, le parcours de pop-pop et les concerts de chants de marins, la fête est garantie, avec ce rassemblement de bateaux toutes catégories. En soirée ce sont le fest-noz, le repas traditionnel et la descente en lampion qui animeront le port.

►► + d'infos [regateslarochejaune.org](http://regateslarochejaune.org)

**13 AU 18 AOÛT****Festival de la Saint-Loup****Guingamp**

Ce festival traditionnel vous donne rendez-vous avec de nombreuses animations: initiations gratuites à la danse bretonne, jeux bretons, fest-noz, concours folkloriques, défilés, concerts et spectacles... À l'affiche: Epsilon, Merzhin, Trois Cafés Gourmands, Tri Yann... Sans oublier le dimanche, le championnat national de danses bretonnes.

►► + d'infos [festival-saint-loup.com](http://festival-saint-loup.com)

Retrouvez d'autres idées de sorties dans l'Agenda

► +SUR [cotesdarmor.fr](http://cotesdarmor.fr)

Patrimoine historique

# De la préservation à la valorisation

PHOTOS THIERRY JEANDOT - RÉDACTION LAURENT LE BAUT

▲ L'intérieur de l'église de Loc-Envel restauré avec le soutien du Département.

**Le patrimoine des Côtes d'Armor est d'une grande richesse. On dénombre dans le département 816 édifices protégés au titre des Monuments historiques, classés et inscrits confondus, mais également 5 324 objets mobiliers protégés.**

**Conscient de l'enjeu lié à la préservation de cet héritage, le Département soutient la restauration du patrimoine classé dans les communes de moins de 5 000 habitants. Il est également propriétaire de cinq édifices inscrits ou classés au titre des Monuments historiques : le château de la Roche Jagu à Ploëzal, l'abbaye de Bon Repos à Saint-Gelven, le château de la Hunaudaye à Plédéliac, l'abbaye de Beauport à Paimpol, le château du Guildo à Créhen, auxquels il faut ajouter la villa Rohannec'h à Saint-Brieuc.**

**L**e récent incendie de la cathédrale Notre-Dame de Paris a rappelé à quel point les Français étaient attachés à leur patrimoine, mais aussi la vulnérabilité de ces édifices. En Côtes d'Armor, le violent incendie qui a ravagé l'église de Trémel le 21 juin 2016 est encore dans les esprits. Ce jour-là, la charpente, sa voûte en bois, les enduits, la statuature, le mobilier liturgique, les tableaux du chemin de croix et les décors sculptés de l'église Notre-Dame-de-la-Merci ont été emportés par les flammes. Deux ans après le drame, l'édifice classé fait désormais l'objet d'un chantier de restauration hors normes. À l'instar de l'église de Trémel, le patrimoine religieux costarmoricain est d'une grande richesse. Soucieux d'en maintenir la qualité et l'intégrité, le Département

met en œuvre une politique de soutien à la restauration des objets mobiliers et des édifices protégés au titre des Monuments historiques. « *Le Département attribue des aides financières aux communes de moins de 5 000 habitants qui souhaitent réaliser des travaux de conservation ou de restauration de leurs édifices ou objets protégés*, explique Marie Ollivier, chargée du patrimoine architectural au Département.

## Six édifices, propriétés du Département

À cela s'ajoutent les six édifices, propriétés du Département. « *Nous programmons des restaurations sur ces édifices tout en nous assurant auprès des Bâtiments de France que les travaux sont bien conformes à la vie du monument, à son évolution et à son authenticité*, poursuit Marie Ollivier. *L'État nous accompagne financièrement*

## Le Département partenaire de la Fondation du patrimoine

Depuis 2012, le Département est partenaire de la Fondation du Patrimoine pour soutenir des opérations de restauration, à travers une aide au fonctionnement de 5 000 €. L'effet de levier est important, cette aide ayant généré 445 000 € de travaux en 2017. Les bénéficiaires sont majoritairement des propriétaires privés.



**Alain Cadec,**  
Président du Département

### « Protégeons notre patrimoine des risques d'incendie »

« L'embrasement de la cathédrale Notre-Dame de Paris nous rappelle l'importance du patrimoine que l'Histoire nous lègue, indique Alain Cadec, président du Département. C'est pourquoi, j'ai demandé à ce que soit lancé un diagnostic des domaines patrimoniaux départementaux afin de disposer d'une vue précise du risque incendie. Cette action s'inscrit dans la droite ligne de la politique culturelle que nous avons initiée pour valoriser ce patrimoine. Ce sont des joyaux qui forgent l'identité costarmoricaine tout en participant à la qualité de vie et au tourisme. Certains d'entre eux sont plus exposés que d'autres aux dégâts que pourrait entraîner un incendie, je pense évidemment au château de La Roche-Jagu ou à l'abbaye Bon-Repos. Il faut aujourd'hui tout faire pour les en prémunir et les protéger. » ■

dans ces travaux, cela peut aller jusqu'à 50 % pour les monuments classés et jusqu'à 10 % pour les monuments inscrits. Sur ces édifices protégés, le code du patrimoine nous oblige à faire appel à des architectes spécialisés ».

### « Un patrimoine religieux extrêmement riche

Au-delà de l'accompagnement à la restauration des édifices classés dans les communes de moins de 5 000 habitants, le Département propose aussi son expertise et un accompagnement financier pour la préservation des objets classés. Ces objets sont au nombre de 5 324 dans le département. 99 % d'entre eux sont des statues, cloches, textiles anciens comme les bannières, vitraux, autels et retables, peintures murales, etc. Des objets qui ont comme particularité d'être conservés in situ, ce qui les rend parfois vulnérables.

« Il existe en Côtes d'Armor, mais c'est le cas pour toute la Bretagne, un patrimoine religieux extrêmement riche. La spécificité costarmoricaine est liée à l'environnement rural avec des petites communes. Mon rôle est de les accompagner et de leur proposer une expertise, explique Céline Robert, conservatrice des antiquités et objets d'art des Côtes d'Armor. En amont, c'est tout un travail de repérage sur le terrain. Il existe ensuite une procédure permettant d'aboutir au classement. La restauration de ces objets bénéficie d'un accompagnement financier du Département, conjointement avec l'État et la Région, ce qui représente une aide pouvant aller jusqu'à 75 % ».

C'est ainsi par exemple que vient d'être restaurée, avec l'aide du Département (subvention de 18 %), une bannière du XVI<sup>e</sup> Siècle de l'église Saint-Pierre de Saint-Péver. Classée aux Monuments historiques depuis 1918, elle est considérée comme étant la plus ancienne bannière de Bretagne. ◀

### INTERVIEW

**Thierry Simelière,**  
vice-président  
du Département chargé  
de la culture  
et du patrimoine



### Quelle est la politique du Département en matière de restauration du patrimoine ?

Le Département mène une politique de conservation du patrimoine monumental et mobilier des Côtes d'Armor. D'une part, il assure la préservation des cinq édifices protégés au titre des Monuments historiques dont il est propriétaire: les châteaux du Guildo, de la Hunaudaye, de la Roche-Jagu, et les abbayes de Beauport et de Bon Repos auxquels il faut ajouter la villa Rohannec'h. D'autre part, il apporte un soutien financier aux propriétaires publics d'édifices et d'objets mobiliers protégés au titre des Monuments historiques. Et concernant les objets mobiliers, il apporte une expertise technique, en employant un agent pour la mission de Conservation des antiquités et objets d'art. Avec 5 324 objets mobiliers et 816 édifices classés ou inscrits au titre des Monuments historiques, les Côtes d'Armor font figure de territoire riche du point de vue du patrimoine historique protégé. Cela constitue un atout majeur en termes d'offre touristique et de lien social. Ce patrimoine est en grande partie la propriété des communes, qui en assurent l'entretien et la conservation, ce qui génère des activités économiques et perpétue les savoir-faire des entreprises spécialisées.

### S'agissant de la restauration des domaines départementaux, quelles sont les orientations pour les prochaines années ?

Il existe une programmation de travaux d'entretien annuels sur les cinq édifices protégés du Département, tandis que des travaux de plus grande ampleur en matière de conservation-restauration et de mise en valeur font l'objet de consultations auprès des maîtres d'œuvre spécialisés que sont les architectes du patrimoine. Une attention particulière sera portée à l'accessibilité des sites culturels départementaux pour tous les publics, y compris les personnes en situation de handicap. ◀

### Des communes classées à visiter

Les villages et villes classés sont nombreux en Côtes d'Armor. Par leur charme pittoresque, ils participent de l'attractivité du territoire. Il existe ainsi dans le département neuf Petites cités de caractère: Moncontour, Tréguier, Quintin, Léhon, Pontrieux, Jugon-les-Lacs, Châtaelaudren, La Roche-Derrien et Guingamp. Citons également le label Commune du patrimoine rural de Bretagne affiché par Bulat-Pestivien, Guenroc (ici en photo), Hengoat, Kergrist-Moëlou, Le Quillio, Plouaret, Runan, Saint-Alban, Saint-Juvat, Saint-Méloir-des-Bois, Saint-Thélo et Tréfumel. Dinan et Lannion sont quant à elles respectivement labellisées Ville d'art et d'histoire et Ville historique par le ministère de la Culture.



**Merléac**

## La chapelle Saint-Jacques, un joyau du XIV<sup>e</sup> siècle

Au cœur du hameau de Saint-Léon à Merléac, la chapelle Saint-Jacques, classée Monument historique en 1908, a fait l'objet de trois ans de restauration, pour un montant total de 835 000 € HT, financé avec l'aide du Département, de la Région, de l'État et de la Fondation du patrimoine.

Cette chapelle, qui se trouve sur le chemin de saint Jacques de Compostelle, entre Beauport et Redon, est l'une des plus réputées de Bretagne, tant pour son ancienneté que pour son décor somptueux composé de peintures murales, d'une voûte lambrissée peinte, ou encore d'une maîtresse-vitre exceptionnelle de 8,50 m de haut, demeurée intacte depuis 1403. Sur cette dernière, le vitrail et ses 16 panneaux retracent la passion du Christ et la vie de saint Jacques.

La voûte centrale présente, en ancien français, le texte de la Genèse, tandis que la voûte sud retrace une partie de la vie de saint Jacques et la voûte nord celle de la Vierge.

« Cette chapelle est exceptionnelle de par sa dimension dans un endroit rural, son ancienneté et bien sûr la riches-



▲ Une maîtresse vitre exceptionnelle de 8,5 m de haut.

se de son architecture, résume Loïc Roscouët, conseiller départemental du canton de Guerlédan. Le comité des fêtes de Saint-Léon met un point

d'honneur à l'ouvrir 7 jours sur 7, du 1<sup>er</sup> avril à fin octobre. À noter que le 21 juillet, jour du pardon, se tiendra une conférence de très haut niveau ». ◀

**Lanvellec**

## L'atelier du Vieux presbytère au chevet du mobilier ancien



Le baldaquin du maître-autel de la chapelle Saint-Anne à Saint-Quay-Portrieux vient tout juste de sortir de l'atelier. En cours de restauration, on trouve la chaire à prêcher de l'église de Plouzé-lambre ou encore le retable du maître-autel de l'église de Coatreven. L'atelier du Vieux presbytère, ouvert depuis 2001 à Lanvellec et labellisé « Entreprise du patrimoine vivant » depuis février dernier, est une référence en matière de conservation et de restauration du patrimoine. « Notre cœur

de métier est de restaurer des objets mobiliers, majoritairement des objets publics classés ou inscrits », explique le responsable Sylvain Sury, diplômé de l'école Boule à Paris.

L'atelier présente de belles références, comme la restauration, l'année dernière, de l'arche de procession dédiée à sainte Anne d'Auray. Il emploie quatre personnes polyvalentes dans les domaines de la menuiserie, l'ébénisterie, la sculpture sur bois et le tournage sur bois. Des compétences traditionnelles auxquelles s'ajoutent des techniques plus contemporaines, préalables à la restauration, comme la désinfection du bois par le froid ou la mise sous vide. ◀

◀ Le retable du maître-autel de l'église de Coatreven, objet classé au titre des Monuments Historiques, en cours de restauration à l'atelier du Vieux presbytère.



Château du Guildo

## L'histoire à ciel ouvert

Surplombant l'estuaire de l'Arguenon, le château du Guildo, propriété du Département depuis 1981, est un site exceptionnel à plus d'un titre. Les vestiges du château, encore bien présents sur l'éperon rocheux, sont les témoins d'un passé défensif qui remonterait, d'après les fouilles archéologiques, au XI<sup>e</sup> siècle.

Le château, qui a connu son apogée au XV<sup>e</sup> siècle, fait actuellement l'objet d'un programme global de conservation, de sécurisation et de mise en valeur, pour un montant de 2,7M€. Après les fouilles archéologiques, menées entre 1994 et 2013, d'importants travaux ont eu lieu en 2017 et 2018. « Ils ont permis

de mieux lire l'architecture de l'édifice », explique Marie Ollivier, responsable du site. Une deuxième tranche démarrera à partir de cette rentrée pour se terminer en 2021. Elle poursuivra le travail déjà réalisé et comportera un volet valorisation. « Un travail sera effectué avec l'archéologue qui a mené les fouilles pendant 20 ans. Des textes seront rédigés et présentés sur des panneaux en lave émaillée. Une maquette sera également réalisée pour comprendre à quoi ressemblait le château à son apogée. Sans



▲ Le château du Guildo a connu une première tranche de travaux en 2017 et 2018.

oublier un parcours tactile pour aider les visiteurs en situation de handicap », indique Marie Ollivier.

► La visite du château se fait en accès libre.

### Sites culturels départementaux

## Valoriser par l'éducation et la culture

Conservation et valorisation du patrimoine sont intimement liées. Il arrive même parfois que la seconde justifie la première. « On ne peut dissocier les deux », estime Patrick Pichouron, chargé de la mise en réseaux des sites culturels départementaux. *La meilleure façon de conserver un bâtiment est de lui donner un usage*.

L'exposition Arte Botanica, jusqu'au 6 octobre au château de la Roche Jagu.



Deux axes de valorisation ont été retenus pour les sites départementaux : la mise en place d'une offre éducative et pédagogique d'une part, des animations culturelles d'autre part. C'est ainsi par exemple qu'en avril 2019, dix classes ont été accueillies au château du Guildo, en partenariat avec l'Éducation nationale, l'Inrap, la Maison nature de Jugon-les-Lacs et Coriosolis. Les sites culturels départementaux offrent également un programme de visites étoffé, grâce à des professionnels de la médiation du patrimoine, avec comme exigence de diffuser des connaissances scientifiques validées. À cela s'ajoute l'animation culturelle des sites, à travers différentes propositions telles que la danse, la musique, le théâtre ou encore des résidences artistiques. Ainsi, chaque site a son projet culturel avec ses temps forts. Jusqu'au 6 octobre, l'abbaye de Beaufort à Paimpol propose par exemple une exposition sur les illustrations

naturalistes. Le château de la Hunaudaye à Plédéliac invite quant à lui le visiteur à emprunter un parcours sonore, « Détours aux tours », mêlant créations artistiques et témoignages oraux ou écrits. Le château de la Roche Jagu héberge jusqu'au 6 octobre l'exposition Arte Botanica qui voit 15 artistes investir les espaces majestueux du château et du parc pour explorer le rapport entre l'art et la nature. Enfin, du côté de l'abbaye de Bon-Repos à Saint-Gelven, une exposition intitulée « Pile-poil » interroge le poil sous tous les aspects, jusqu'au 31 octobre.

► [www.larochejagu.fr](http://www.larochejagu.fr)  
 ► [www.bon-repos.com](http://www.bon-repos.com)  
 ► [www.la-hunaudaye.com](http://www.la-hunaudaye.com)  
 ► [abbayebeaufort.com](http://abbayebeaufort.com)

### Soutien au patrimoine à travers les contrats de territoire

Au-delà de sa politique de conservation, le Département soutient également la restauration du patrimoine public à travers les contrats de territoires signés avec les communes et les intercommunalités. Pour la période 2016-2020, cela représente pas moins de 963 732 € de subventions sur le patrimoine protégé au titre des Monuments historiques et 792 165 € sur le patrimoine non protégé.



La Volumerie à Broons

# L'art de concevoir des espaces culturels

Créée par Alexandra Legros et Kevin Lemétayer, la Volumerie s'est installée à Broons en août 2016. En quelques années elle a su se faire un nom dans le monde culturel, pour son savoir-faire et son apport original en matière de conceptions d'expositions.

**D**epuis février 2016, la Volumerie conçoit et fabrique sur mesure des aménagements pour des expositions ou autres événements culturels. Le Château de la Hunaudaye à Plédéliac, propriété du Département, montre un aperçu de ce savoir-faire à travers l'exposition temporaire « Détours aux tours » que l'on peut découvrir jusqu'au 3 novembre. La Volumerie met en scène ce parcours sonore comportant des assises, du mobilier muséographique, de la signalétique, etc. « *Nous proposons à nos clients un projet clé en main, sur mesure. Notre force est de pouvoir associer au même endroit un bureau de design avec la réalisation technique, ce qui rassure nos clients et nous permet d'aller plus vite* », explique Alexandra Legros, designer et scénographe, tandis que Kevin Lemétayer, concepteur d'expositions, s'occupe de la réalisation technique.

Parmi ses nombreux projets, le binôme travaille en ce moment sur l'aménagement de l'accueil de la bibliothèque de Dinan, ou encore la scénographie intérieure de la Maison de fer à Poissy. Il a également à son actif une exposition itinérante des Archives départementales du Finistère sur les vieux métiers. Mais aussi une exposition temporaire, conçue en 2017 pour le compte



PHOTO THIERRY JEANDOT

▲ Alexandra Legros, designer, et Kevin Lemétayer, concepteur d'expositions.

« **Trouver la manière d'interpeller le visiteur** »

du Château de Mayenne, mettant en scène 350 objets hétéroclites provenant de l'ancien musée. « *Nous avons réalisé une sorte de cabinet de curiosité* », résume Alexandra Legros, mettant aussi en avant l'importance pour eux de s'amuser et d'offrir un petit côté décalé. « *Parmi les objets de cette exposition, poursuit-elle, il y avait des animaux empaillés que nous avons choisis de retourner et d'accrocher au plafond. À travers une scénographie, il s'agit de trouver une manière d'interpeller le visiteur pour faire passer un message* ».

## Un fab lab ouvert cet été

Outre la réalisation d'expositions, la Volumerie héberge, à partir de cet été, un fab lab sous forme associative. « *Il fait partie du réseau Lab fab étendu de Rennes, souligne Kevin Lemétayer. Nous mettons à disposition toutes les machines de l'atelier. Je forme à leur utilisation, je conseille et m'assure que tout se passe dans des conditions de sécurité* ».

L'atelier accueille également, chaque vendredi soir, La Ruche qui dit oui, laquelle permet de commander par Internet des produits locaux et de venir les récupérer sur place, tout en rencontrant des producteurs. Ce qui fait la singularité de la Volumerie, et sa richesse, c'est justement cette ouverture et cette imbrication de plusieurs aspects, entre l'entreprise, le fab lab et la ruche. « *Pour nos expositions, conclut Alexandra Legros, nous n'hésitons pas à faire appel à d'autres personnes: des graphistes, des développeurs et même une rédactrice-poète pour les textes. Cette ouverture vers l'extérieur apporte une plus-value indéniable* ».

◀ Laurent Le Baut

► [lavolumerie.fr](http://lavolumerie.fr)



Chantier naval Hêmeury à Saint-Quay-Potrieux

# La noblesse du bois

Issu d'une famille de pêcheurs, Fabien Hêmeury a nourri très tôt une passion pour la charpenterie de marine en bois. Aujourd'hui, son rêve se réalise, avec le chantier qu'il a ouvert fin 2017 à Saint-Quay-Portrieux. Déjà, deux bateaux de pêche en bois y sont en construction.

**L**e travail du bois est sa passion, la mer aussi. Issu d'une famille de plusieurs générations de pêcheurs, Fabien Hêmeury a appris son métier de charpentier de marine sur le tas, à 17 ans, à Saint-Quay-Portrieux, où il est installé aujourd'hui. « J'ai travaillé dix ans chez Hervé Pacalet, qui faisait aussi des bateaux en bois et, quand il a pris sa retraite, je lui ai racheté tout le matériel et j'ai construit l'atelier en 2017... (un bâtiment en bois, ça allait de soi - ndlr) ». Aujourd'hui, Fabien s'occupe des dernières finitions du Mistradenn, un coquiller fileyeur caseyeur de 12 m, récemment mis à l'eau. Et ce n'est autre que le père de Fabien qui en prendra les commandes. C'est le premier bateau que Fabien a dessiné et construit, alors que l'ossature d'un autre bateau en construction trône fièrement à côté de l'atelier. « Il faut compter entre 15 et 18 mois pour

“ Un bateau plus confortable, qui tient mieux la mer

sortir un bateau », indique Fabien qui emploie 5 salariés, eux aussi formés sur le tas. Les avantages d'un bateau signé Hêmeury? « Il est large et ventru, avec une coque en forme de bulbe à l'avant.

**Baucoup dans le milieu n'y croyaient pas**

Il est plus confortable, tient mieux la mer – surtout par gros temps – et peut durer de 50 à 60 ans, contre 35 ou 40 ans pour des bateaux en polyester ou en acier. Côté confort, les marins disposent d'un large carré, avec cuisine



PHOTO THIERRY JEANDOT

▲ Il faut entre 15 et 18 mois pour construire un bateau.

et salle de bains, un vrai petit appartement ». Au départ de cette aventure, beaucoup dans le milieu de la construction navale n'y croyaient pas. « Nous sommes les seuls charpentiers de marine en Bretagne nord à construire en bois, reprend fièrement Fabien, et le bouche-à-oreille fonctionne, on commence à être connus. Nous faisons aussi de la réparation, de l'entretien et de la restauration de navires en bois, et la flottille est vieillissante, ce qui pourrait nous amener quelques commandes. On sent un réel regain d'intérêt pour les bateaux en bois ». Le bois, c'est du chêne français, un matériau noble que travaille méticuleusement l'équipe de Fabien. Le Mistradenn rejoindra bientôt Paimpol, son port d'attache. Quant au second bateau en construction, il est destiné à un pêcheur du Croizic, en Loire Atlantique, comme quoi, parfois, nul n'est prophète en son pays. ◀

Bernard Bossard

◀ Fabien Hêmeury devant le Mistradenn, le premier bateau sorti de son chantier.



PHOTO THIERRY JEANDOT



PHOTO BRUNO TORREJA

▲ Claire Mallécan a élaboré une large gamme de produits laitiers.

## Circuits courts en agriculture

# Une ferme où l'on fait son marché

À Pleumeur-Gautier, un jeune couple d'agriculteurs se lance dans la vente directe de produits laitiers fabriqués à la ferme, avec le soutien du Département. Pour des raisons économiques, mais aussi pour se rapprocher des consommateurs - de plus en plus nombreux - et leur démontrer la haute qualité de leur production.

Jean-Baptiste Mallécan, installé avec son père en Gaec depuis 2004, représente dans sa famille la troisième génération d'agriculteurs. En 2017, lorsque son père prend sa retraite, il reprend la ferme avec son épouse Claire. Le couple dispose d'un troupeau de 80 vaches laitières de race normande, de 100 ha de terres, dont 35 ha de légumes de plein champ, et d'un atelier de 35 taurillons qui sont vendus à l'âge de 24 mois, pour la reproduction. « Nous sommes très attachés à la race normande, explique Jean-Baptiste, elle produit moins de lait que la prim'holstein, mais un lait plus riche.

“ Chaque vendredi, une centaine de clients

*Dans la famille, on a toujours travaillé avec de la normande. Elles sont au pré pratiquement toute l'année et se nourrissent d'herbe et de foin, ce qui nous garantit une production sans OGM ».* Soucieux de diversifier leur activité et de faire face à la crise du lait, le couple décide dès 2017 de se lancer dans la transformation d'une partie de sa production laitière,

en construisant un laboratoire pour y transformer différents produits laitiers destinés à la vente directe. Le projet a nécessité un investissement

de 60 000 €, dont une aide du Département de 12 400 €, dans le cadre de sa politique d'aide à la transformation à la ferme (lire ci-contre).

### Une aide du Département

« Notre objectif, au-delà de son aspect économique, était de nous rapprocher des consommateurs et de leur montrer comment nous travaillons pour transformer notre lait en beurre, crème fraîche, yaourts, fromage blanc, fromage frais aux fines herbes et riz au lait, reprend Claire, qui est en charge de l'élaboration des recettes, de la transformation et de la commercialisation. Je transforme environ 900 litres

PHOTO BRUNO TORRUBIA



◀ Jean Baptiste et Claire Mallédan travaillent exclusivement avec des vaches de race normande, pour la qualité de leur lait.

de lait par semaine, soit 10 % de la production de la ferme. Le reste du lait est vendu à une coopérative ».

Les produits, vendus sous la marque « Les délices de Claire », sont commercialisés chaque vendredi à la ferme, avec une moyenne de 100 clients par semaine. « Nous n'avons pas beaucoup communiqué pour nous faire connaître, c'est le bouche-à-oreille qui a bien fonctionné », ajoute Claire. De plus, les restaurants scolaires des communes avoisinantes ont également joué le jeu du « local » : les écoles de Pleumeur-Gautier, Pleubian, Lanmodéz, Pleudaniel et bientôt Lézardrieux, se fournissent à la ferme. Et l'on peut même trouver les produits de Claire dans quelques épiceries et supermarchés du secteur.

### « Nouer des contacts avec les consommateurs »

« C'est une façon pour nous de nouer des contacts avec la clientèle, de s'ouvrir au monde extérieur et de mon-

trer aux gens qu'un agriculteur peut travailler proprement dans le respect de la nature et des animaux » reprend Claire, qui ne compte pas ses heures entre le suivi du troupeau, son activité de crémillère, et ses deux jeunes enfants de 3 ans 1/2 et 5 ans. « Je m'organise : le lundi matin, je fais la crème, le fromage blanc et les yaourts; le mardi, je fais le beurre, le riz au lait et l'égouttage du fromage blanc; le mercredi, je m'occupe des vaches et je prends du temps avec mes enfants; le jeudi, je prépare la crème pour le beurre du mardi suivant, le fromage frais aux herbes et les yaourts brassés nature, aux fruits et au caramel au beurre salé; enfin le vendredi matin, je livre aux écoles et l'après-midi j'accueille les clients du marché fermier ».

L'heure n'est pas au bilan après seulement une année de vente directe. « Il nous faudra deux ans pour savoir si l'activité est vraiment rentable », indique Claire, mais jusque-là, tous les voyants sont au vert, la preuve que



Loïc Roscouët, conseiller départemental délégué à l'Agriculture.

### « Renforcer les liens entre consommateurs et producteurs »

« Le Département mène une politique volontariste en direction des agriculteurs : aides aux démarches qualitatives, environnementales ou d'économies d'énergie, accompagnement social des exploitants en grande difficulté, promotion du « manger local », subventions aux structures de recherche, d'analyses et de sécurité sanitaire... La démarche de Claire et Jean-Baptiste Mallédan s'inscrit parfaitement dans cette politique et mérite le soutien du Département dans cette initiative qui privilégie la qualité et la vente en circuits courts. Il nous faut continuer d'accompagner les agriculteurs qui s'engagent dans cette voie, qui permet aux consommateurs de prendre la mesure des efforts entrepris par des agriculteurs. Des efforts qui permettent de « manger local » avec des produits à forte valeur ajoutée ».

les consommateurs sont de plus en plus exigeants sur la qualité de leur alimentation et la limitation de son empreinte carbone. ▶

Bernard Bossard

▶ Ferme de Kerlastré, lieu-dit Kerlastré à Pleumeur-Gautier  
Marché à la ferme tous les vendredis à partir de 16 h  
02 96 92 22 79

## Déjà 16 collèges adhèrent à Agrilocal

PHOTO THIERRY JEANDOT



Les Côtes d'Armor ont été le premier Département breton à adhérer au réseau national Agrilocal. Ce dispositif est une plate-forme internet de mise en relation entre acheteurs publics (établissements scolaires, Ehpad, communes, intercommunalités...) et fournisseurs de produits alimentaires locaux, dans le respect du code des marchés publics et accessible gratuitement. L'objectif est de favoriser un approvisionnement de proximité, sans intermédiaire, pour faire bénéficier l'acheteur de produits locaux de saison et de qualité. Dans le cadre des contrats de territoire, le

Département incite fortement les collectivités à y adhérer. Par ailleurs, il incite également les collèges, dont il a la responsabilité, à avoir recours à cet outil de promotion du « manger local ». Aujourd'hui, 16 collèges et 14 communes se fournissent auprès des 180 producteurs d'Agrilocal, pour un chiffre d'affaires de 205 000 € (chiffre 2018), en constante progression d'année en année. ▶

▶ [agrilocal22.com](http://agrilocal22.com).  
Renseignements auprès de Frédérique Denis :  
02 96 62 27 31 / 06 89 09 52 18

Commission permanente

# Au quotidien auprès des Costarmoricains



PHOTO THIERRY JEANDOT



## Logement

Afin d'aider les personnes défavorisées à accéder ou se maintenir dans un hébergement décent et digne, le Département mène une politique volontariste forte. Il a voté l'attribution de subventions pour cinq associations agissant en faveur de l'accès au logement, pour un montant total de 83 000 €.

## 5 associations

agissant dans le domaine du logement aidé



## Personnes âgées ou en situation de handicap

L'Assemblée départementale soutient quatre projets d'associations agissant en faveur des aidants (maladie de Parkinson, association de parents d'enfants dyslexiques, promenades à vélo triporteur pour les personnes dépendantes...), et quatre associations intervenant dans le soutien à l'accès aux droits des personnes âgées et/ou en situation de handicap (dont l'association des traumatisés crâniens, association des sourds et Allô maltraitance 22...)

Soutien à

## 8 associations

agissant en faveur des aidants ou de l'accès au droit

## Associations de randonnée

Les 9 000 km de chemins de randonnée du département constituent un atout majeur pour notre territoire. Pour poursuivre l'entretien et la valorisation de ce réseau, le Département a accordé une subvention de 13 280 € en faveur du Comité départemental de randonnée pédestre. Objectif: soutenir notamment la réalisation du balisage, la pose et l'entretien de la signalétique des 1 203 km de chemins de grande randonnée. Une subvention de 16 600 € a également été votée pour l'entretien et le balisage des 2 900 km d'itinéraires équestres

## Subvention pour l'entretien des 1 203 km de chemins de grande randonnée et les 2 900 km d'itinéraires équestres

## Routes

Début 2020, deux voies de tourne-à-gauche seront aménagées au carrefour des routes départementales 787 - 20 et 22, au niveau de la commune de Gurunhuel, pour un montant des travaux estimé à 97 500 € et financé à 100 % par le Département.

## RD 787



## Action sociale

Le Département a attribué 7 525 € pour les projets de six associations agissant en faveur de la consolidation des liens familiaux, et a voté un montant de 222 400 € en faveur de 22 associations qui interviennent auprès des personnes les plus démunies (banque alimentaire, lutte contre les violences faites aux femmes, actions de prévention santé, soutien au micro-crédit social...)

## 28 associations aidées

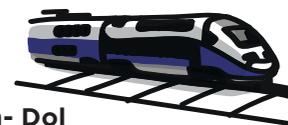


## Enfance

Pour protéger au mieux les enfants et prévenir les risques de ruptures familiales, le Département apporte son soutien à neuf associations agissant dans les domaines de la prévention et la protection de l'enfance, et aux quatre lieux d'accueil proposant des actions collectives visant à prévenir la marginalisation (436 473 €). Il a attribué également des subventions pour les quatre points d'accueil et d'écoute jeunes (4 000 entretiens réalisés avec des jeunes), et aux trois centres d'accueil à la parentalité (558 entretiens réalisés).

## 4 000 entretiens

réalisés avec des jeunes



## Ligne ferroviaire Dinan- Dol

Les travaux sur la ligne ferroviaire Dinan-Dol démarreront à l'horizon 2020-2021. Le Département co-finance ce chantier à hauteur de 2,8 M€.

## 2020 : démarrage des travaux sur la ligne Dinan-Dol

## Aménagement du territoire

## Le Département investit pour vous!

**1 Lannion: nouveau centre d'incendie et de secours**

Fin avril a eu lieu la pose de la première pierre du futur centre d'incendie et de secours de Lannion. Un nouvel équipement qui vise à répondre à l'augmentation du nombre d'interventions et à la nécessité d'offrir aux sapeurs-pompiers de meilleures conditions de travail. Le coût de l'opération est de 5,7 M€ financé à 90 % par le Sdis (service du Département) et à hauteur de 10 % par la Ville de Lannion. Livraison prévue à l'été 2020.

**2 Port de plaisance de Pontrieux: un nouveau ponton de 30 places**

Objectif de cette réalisation mise en service fin 2018: permettre notamment au concessionnaire de retrouver les 30 postes d'amarrage perdus suite à l'effondrement du quai Agriva en mars 2014. Le coût de l'opération est de 214 400 € HT, financé à hauteur de 205 000 € par le Département.

**3 Villa Rohannec'h à Saint-Brieuc: aménagement d'un nouveau chemin piétonnier**

Il offre un nouvel accès au parc de Rohannec'h à partir du port du Légué. Le nouveau chemin piétonnier réalisé par le Département a été inauguré le 17 mai. Sa réalisation, pour un montant de 25 000 €, intervient après les travaux de confortement de la falaise, lesquels ont représenté un investissement de 83 000 €.

**6 Réfection de la RD 24 entre Bourbriac et Pont-Melvez**

Courant mai, le Département a refait la couche de roulement de la RD 24 entre les lieux-dits « Logoray » et « Ty Person », sur une distance de 3 km. Montant de l'investissement: 61 500 €. Toujours à Bourbriac, la RD 8 a également été rénovée courant mai, entre l'agglomération et le lieu-dit « Le Corong », soit environ 2,8 km. Coût de l'opération: 73 500 €.

**5 Réfection des portes de l'écluse de Gouarec**

Dans le cadre de l'opération de remise en navigation d'une section de 15 km du canal de Nantes à Brest, entre Saint-Gelven et Plouguernével, le Département procède à des travaux de réhabilitation au niveau des écluses. Les portes de l'écluse de Gouarec viennent ainsi d'être refaites pour un coût de 214 000 €. C'est la 3<sup>e</sup> écluse concernée par ces travaux de réhabilitation visant à valoriser la partie costarmoricaïne du canal de Nantes à Brest.

**4 Dinan: financement d'une piste d'athlétisme**

Terminée depuis novembre 2018, la nouvelle piste d'athlétisme du stade Maurice-Benoist à Dinan a été inaugurée au mois de mai. Coût de cette rénovation: 650 000 €, financé à hauteur de 200 000 € par le Département, dans le cadre du contrat de territoire signé avec Dinan Agglomération.



PHOTO D. B.

PHOTO THIERRY JEANDOT

PHOTO THIERRY JEANDOT

PHOTO THIERRY JEANDOT

## Personnes âgées dépendantes

# Un temps de répit pour les aidants

La Halte répit, récemment mise en place par l'ADMR de la Baie, permet aux aidants de personnes âgées dépendantes de se ménager de temps en temps un moment de repos. Un dispositif apprécié tant par les malades que par leurs aidants.

À 83 ans, Jean Morel, victime de plusieurs AVC, n'est plus autonome. « Il a besoin d'une aide soignante pour se lever et faire sa toilette, confie son épouse Yvette, 80 ans. Il parvient à se déplacer un peu avec un déambulateur, mais il passe pratiquement toute la journée dans son fauteuil, et si je le laisse seul, il peut tomber en voulant se lever. Il faut que je sois là en permanence, c'est moi qui le fais manger ». Yvette est fatiguée : « J'ai des hauts et des bas et je fais de l'asthme, c'est dur, même si j'ai une aide ménagère qui vient régulièrement ». Yvette est ce qu'on appelle une « aidante », c'est-à-dire une personne qui passe le plus clair de son temps à s'occuper d'un conjoint ou d'un proche en situation de handicap ou

« Être aidant est épuisant »

L'ADMR reçoit chaque samedi cinq personnes dépendantes.

en perte d'autonomie, une perte souvent due à la maladie d'Alzheimer ou à des troubles apparentés. Être aidant est épuisant et, on le sait peu, la moyenne d'espérance de vie des aidants est inférieure à celle des personnes aidées. « Les aidants sont tellement accaparés qu'ils mettent de côté leurs propres problèmes de santé et ne se soignent pas », explique Valérie Urban, responsable des services de l'ADMR de la Baie, qui intervient sur tout le territoire de l'agglomération briochine.

## Pouvoir souffler un peu

Aussi, pour soulager un peu les aidants, l'ADMR a répondu à l'appel à projets de la conférence des financeurs de la prévention de la perte d'autonomie des personnes âgées\*, dont fait partie le Département. Le projet de l'ADMR a consisté à créer une « Halte répit »



**Sylvie Guignard,**

Vice-présidente du Département chargée de l'accompagnement des personnes âgées

« Il nous faut encourager de telles initiatives »

« Les aidants, qui contribuent au maintien à domicile de personnes âgées dépendantes, ont besoin d'aide et de soutien. C'est pourquoi, dans le cadre de la conférence des financeurs, le Département soutient ce dispositif novateur dont le succès démontre son utilité. Il nous faut encourager de telles initiatives. »

qui propose aux aidants de lui confier, le samedi de 11 h à 16 h, la personne aidée, pour pouvoir souffler un peu. Le projet une fois retenu, la Halte répit a commencé à fonctionner en octobre dernier. Elle permet d'accueillir chaque samedi cinq personnes dépendantes que l'ADMR vient chercher à leur domicile. Les personnels de l'ADMR leur proposent des activités ou des sorties non obligatoires, sachant que ces personnes ne sortent pratiquement plus de chez elles. Yvette fait aujourd'hui très régulièrement appel à ce service : « Ça me permet de me reposer un peu, de m'occuper de moi, c'est une vraie bulle d'oxygène, et mon mari est très content d'y aller, ça lui fait voir du monde ». Le service, qui ne peut pas être financé par l'Apa, est facturé 20€, transport et repas compris. Les malades sont pris en charge par deux aides soignantes. « La conférence des financeurs nous a octroyé 60 000€ sur trois ans, ce qui nous a permis d'acquérir un véhicule accessible aux personnes à mobilité réduite », poursuit Valérie Urban pour qui, au vu de l'affluence des demandes, « la Halte répit vient répondre à un vrai besoin ». ◀

Bernard Bossard

(\*) La conférence des financeurs regroupe l'ARS, la Carsat, le Département, la Mutualité française, la CPAM, l'Anah et les régimes de retraite complémentaire.



Fabien Dumortier, jardinier au domaine de la Roche Jagu

# « Offrir un espace d'évasion au visiteur »

Suite de notre série sur des métiers du Département. Fabien Dumortier, jardinier responsable du pôle Parc au domaine départemental de la Roche Jagu à Ploëzal, œuvre chaque jour avec son équipe pour préserver la biodiversité et offrir au public un lieu très apprécié de ressourcement, de détente et de balade.

« Nous sommes des aménageurs d'un espace naturel paysager, lequel a été défini par le trait de l'architecte paysagiste Bertrand Paulet, au début des années 90. Notre mission est d'aménager et entretenir cet espace en conservant la ligne voulue par l'architecte paysagiste, sachant que dans le même temps le métier évolue et doit adapter ses pratiques aux problématiques environnementales d'aujourd'hui ». C'est ainsi que Fabien Dumortier, responsable d'une équipe de six jardiniers, résume son rôle et celui de ses collègues.

Le domaine de la Roche Jagu représente pas moins de 64ha, dont 41 ha de forêts, 5ha de type horticole et 18ha de prairies, de landes ou encore de marais. Il associe des métairies à un espace plus maritime, avec notamment sa palmeraie, symbolisant les végétaux que les marins rapportaient jadis de leurs voyages. « La Roche Jagu, poursuit Fabien Dumortier, offre une multitude de facettes paysagères, c'est ce qui fait tout son charme et sa force ».

## La biodiversité comme priorité

Et pour que la magie opère, cela nécessite une attention constante de la part des jardiniers. Attention qui désormais place la biodiversité comme l'une des priorités, grâce à une évolution des pratiques, sans dénaturer la ligne paysagère du domaine. Exemple avec le désherbage. Aujourd'hui, les jardiniers du domaine acceptent volontiers l'implantation d'une flore spontanée de variétés sauvages au pied des massifs. « Elles vont embellir l'espace visuellement et ajouter une diversité d'espèces. Plus nous favorisons la diversité floristique, plus il va y avoir de la diversité faunistique. Nous agissons sur un même espace pour développer le maximum de strates au niveau du végétal et de la microflore: la strate du sol, la strate her-

bacée, la strate cryptogamique (lichens, mousses), la strate arbustive et la strate arborée. À chacune d'elles correspond une faune qui va s'y plaire ».

## « La Roche Jagu offre une multitude de facettes paysagères

Parmi les autres pratiques, les jardiniers ne retournent plus le sol, mais l'aèrent en utilisant la biobèche, « parce qu'il existe des strates du vivant dans le sol ». Autre évolution : les déchets de taille sont laissés en tas jusqu'à décomposition, ce qui offre des gîtes pour la microfaune. Des zones lisières, peuplées de petits arbustes, entre les espaces arborés et les prairies, permettent quant à elles l'implantation de

petits oiseaux. « Tout ceci implique un œil averti pour évaluer le degré d'intervention sur les différents espaces, explique Fabien Dumortier. C'est pourquoi nous avons un plan de gestion tenant compte de chaque type d'espace. Par exemple, au niveau des prairies herbacées, nous mettons en place des rotations de fauche. Chaque année nous ne fauchons qu'un secteur pour préserver des zones refuge. Ainsi, les zones non fauchées s'inscrivent dans un cycle total de vie ».

Pour Fabien Dumortier, ce rôle du jardinier, en pleine évolution, rejoint sa vision du service public: « C'est valorisant de se dire que nous œuvrons en faveur de la préservation de la biodiversité. Et en tant que fonctionnaire, c'est une fierté d'offrir aux visiteurs un espace aménagé qui soit de la meilleure qualité possible, un espace dans lequel ils vont pouvoir s'évader, se ressourcer et s'instruire ». ◀ Laurent Le Baut

Fabien Dumortier, responsable du pôle Parc au domaine départemental de la Roche Jagu.



**ACTIONS DÉPARTEMENTALES**

L'éducation, une priorité départementale

# De nouveaux collèges sortent de terre

L'été est une période intensive pour les entreprises en charge des travaux dans nos collèges, notamment pour la construction de nouveaux établissements. Des projets qui entrent dans le cadre du Plan pluriannuel d'investissement dans les collèges, auquel le Département consacre une enveloppe de 135 M€ sur la période 2015-2021. Point commun de ces réalisations, leur très faible consommation énergétique répondant aux normes HQE (Haute qualité environnementale et BBC (Bâtiment basse consommation), qui font de notre département une référence en la matière.

## À Bégard, le collège François-Clec'h



PHOTO THIERRY JEANDOT

Le chantier le plus avancé, à Bégard, permettra de livrer un collège opérationnel dès la prochaine rentrée scolaire, où

il accueillera près de 500 élèves. Construit sur le site de l'ancien établissement, ce dernier sera démoli cet été. Il n'y aura plus alors que les espaces extérieurs à aménager, dont l'investissement fait l'objet d'une convention entre la commune et le Département. Coût de l'opération: 11 M€.

## À Lannion, le collège Charles-Le Goffic



PHOTO THIERRY JEANDOT

Il est reconstruit dans le quartier de Ker-Uhel. Le gros œuvre est achevé et les aménagements intérieurs de cet établissement

conçu pour accueillir 600 élèves (avec Segpa), démarrent cet été. Le collège sera opérationnel pour la rentrée scolaire 2020. Coût de l'opération: 15,8 M€, dont 1 M€ de participation de la Ville pour la construction du gymnase.

## À Plénée-Jugon, le collège Louis-de Chappedelaine

Le collège fait l'objet d'une importante opération de reconstruction partielle et restructuration, avec agrandissement pour pou-

voir accueillir 400 élèves. Déjà, le nouveau bâtiment de la restauration ouvrira dès la rentrée prochaine. L'ensemble du collège sera livré pour la rentrée 2021. Coût de l'opération: 6 M€.



PHOTO THIERRY JEANDOT



PHOTO THIERRY JEANDOT

### Brigitte Balay-Mizrahi

Vice-présidente du Département chargée de l'Éducation

### «Un plan de 135 M€ pour les collèges»

« Dès le début de la mandature, l'assemblée départementale a voté un budget de 135 M€ pour des interventions lourdes dans les collèges, notamment la construction de nouveaux établissements. Cela pour améliorer considérablement les conditions d'études des collégiens, ainsi que les conditions de travail de la communauté éducative. Ainsi, nous érigeons la réussite de nos jeunes collégiens comme une des grandes priorités de notre mandat ».

## Deux collèges neufs à l'est de Saint-Brieuc en 2020

Aujourd'hui, il y a deux collèges à l'est de Saint-Brieuc: Racine à Saint-Brieuc et Beaufeuillage, situé à 800 m de Racine. En 2020, il y en aura toujours deux, Racine à Saint-Brieuc et Hillion, des collèges neufs, à taille humaine et mieux répartis pour plus de mixité sociale et moins de temps de transport pour les familles. C'est la raison pour laquelle le collège Beaufeuillage fermera ses portes à la rentrée 2020.

### À Saint-Brieuc, le collège Jean-Racine



PHOTO THIERRY JEANDOT

La reconstruction sur site du collège Jean-Racine avance. Le gros œuvre (béton et ossature bois) est en cours

d'achèvement pour le bâtiment d'enseignement et la restauration. Les derniers anciens bâtiments seront démolis à l'été 2020. La capacité du collège sera de 550 élèves. Le nouveau collège sera livré pour la rentrée 2020. Coût de l'opération: 14 M€.

### À Hillion, Le collège de l'Est briochin



PHOTO THIERRY JEANDOT

L'été est mis à profit pour achever le gros œuvre du nouveau collège de l'Est briochin et poser les menuiseries de

ces bâtiments. Le collège, d'une capacité totale de 700 élèves, sera livré pour la rentrée scolaire 2020. Coût de l'opération: 15,5 M€, dont une participation de 1,15 M€ de la commune pour les aménagements extérieurs et les équipements sportifs mutualisés.

## Europe et International

# L'Europe comme une évidence

Léa, allemande, et Damian, polonais, viennent de terminer un service civique au centre Europ'Armor, créé par le Département en 2017. Une expérience passionnante, eux pour qui voyager ou travailler en Europe est naturel, voire essentiel.

« Une expérience magnifique ». C'est ainsi que Léa Bucksch et Damian Bienia résument l'expérience de neuf mois qu'ils viennent d'achever au centre départemental Europ'Armor, à Saint-Brieuc. C'est ici que, depuis octobre dernier, les deux jeunes assuraient leur service civique. « Nos missions ont consisté à

accueillir les jeunes pour leur donner des informations et des conseils pour étudier et tra-

explique la jeune femme. *Ensuite j'aimerais poursuivre des études dans les médias ou la communication, en France pourquoi pas* ». Originaire d'Olsztyn, en Pologne, Damian, 25 ans, a lui aussi voulu faire une pause, après l'obtention de son Master de droit l'année dernière. La suite? « *Après ce service civique, je vais rentrer chez moi et chercher du travail* ».

## Partage avec les étudiants

Pour eux, cette immersion a été bénéfique à bien des égards. Connaissant à peine quelques mots français à leur arrivée, les deux Européens maîtrisent ainsi parfaitement la langue française aujourd'hui. Un véritable atout. « *Si on veut travailler dans l'Union européenne, c'est important de connaître une autre langue étrangère que l'anglais* » indique Damian. Sentiment partagé par Léa: « *L'Union européenne, c'est important*

Damian et Léa, accueillis en service civique à Europ'Armor d'octobre 2018 à juin 2019

## Nouer des amitiés partout

vailer en Europe, résume Léa, mais aussi à leur faire découvrir de façon ludique l'Union européenne, ses cultures, ses institutions ». Léa, 19 ans, vit à Stuttgart, en Allemagne. « *Après mon bac obtenu l'an dernier, j'ai souhaité faire un break avant l'université,*



**Centre Europ'Armor**

9 place du Général de Gaulle  
à Saint-Brieuc.

**Horaires** : le lundi de 13 h 30 à 17 h 30, du mardi au jeudi 9 h/12 h 30 et 13 h 30/17 h 30, le vendredi de 9 h/12 h et sur rendez-vous l'après-midi.

► **Contact**  
02 96 62 63 98  
europarmor@cotesdarmor.fr  
cotesdarmor.fr/europ-armor

► **Europ'Armor**

pour nous. Elle permet d'échanger, partager, voyager, travailler dans d'autres pays, parler aux autres pour trouver des solutions aux problématiques... » Pour communiquer leur passion de l'Europe, Léa et Damian sont intervenus dans les lycées, à l'IUT de Lannion ou encore sur le campus Mazier. Et se sont étonnés que les élèves rencontrés se montrent peu motivés par l'Europe.

« *Ici, les jeunes se sentent bretons, français. Mais ils n'ont pas le sentiment d'être européens, comme nous* », avance Damian, lui pour qui l'Europe est si ancrée dans sa vision du monde et dans son quotidien. « *Pourtant, partir étudier ou travailler dans l'Union européenne quand on est jeune, est si simple et si enrichissant* », appuie Léa. Au rang de leurs meilleurs souvenirs en Côtes d'Armor, les rencontres avec notamment d'autres jeunes européens, la mer, et la cuisine, celle qu'ils ont partagée pour d'autres ou goûtée. Damian, lui, a « *adoré les fruits de mer* ». « *Et jamais un mercredi sans une galette-saucisse et une crêpe au caramel salé du marché!* », conclut Léa avec gourmandise... En juin, les deux étudiants sont repartis chez eux, riches de leurs rencontres, de la culture française qu'ils aiment tant. « *Prêts à continuer à partager notre vision de l'Europe. Bouger et nouer des amitiés partout nous semble essentiel* ».

◀ **Stéphanie Prémel**



PHOTO THIERRY JEANDOT



## Les plages Saint-Efflam et de la Lieue de Grève

**L**à, tout n'est que beauté, calme et sérénité... Seul le doux ressac des vagues vient troubler le silence qui règne sur les longues plages de la Lieue de Grève à Saint-Michel en Grève, et Saint-Efflam à Plestin-les-Grèves. Mais remontons quelques instants le fil du temps... Nous sommes le 11 août 1944, peut-être faisait-il beau comme cette belle journée de mai 2019. Peu à peu, la tranquillité habituelle de la plage se lézarde avec le débarquement de soldats de l'armée américaine, mobilisés pour ravitailler en carburant l'armée du général Patton. Accueillis par les habitants et les résistants du village, les alliés poursuivront jusqu'en septembre 1944 ces ravitaillements. Retournons en 2019, et projetons-nous précisément le 10 août, même lieu. Chars, véhicules militaires, parachutistes, GMC amphibies et motos y investiront pendant deux jours trois hectares de plage, le temps d'un débarquement simulé en taille réelle. Une reconstitution, portée par l'association Author II, qui s'annonce déjà historique. ◀

**Texte : Stéphanie Prémel // Photo : Thierry Jeandot**





Corlai

### Clés pour la lecture gallo

ao = «aw» (caozer),  
ë = «eu»  
(pezeraë, avae),  
pll = «pl» ou «pi»  
(pllace),  
cll = «cl» ou «qi»  
(cillôz),  
Gh = «dj» (ghéter),  
Qh = «tch»  
(qhulture)

## Tout dret du poulâiller su le pllatot.

Raymond e Roxane de Corlai sont les bons valets du premier long film a Mélanie Auffray. Pour lé, il en chaot hardiment des enterjiets, des hardes e des grayures pesqe i font tertous mention de la contrée.

### MOTS

- (1) **Pllatot** : plateau (de cinéma).
- (2) **Enterjiets** : décors.
- (3) **Grayures** : accessoires.
- (4) **S'éblucer** : grandir.
- (5) **Enjigner** : imaginer.
- (6) **Tout pacré** : fidèlement.
- (7) **Erpoqhée** : réplique.
- (8) **Fére des carapépies** : entrer dans les détails.
- (9) **Nijouze** : minutieuse.
- (10) **Relaes** : relations.
- (11) **Desisements** : suicides.
- (12) **Dersouer** : vaissellier.
- (13) **Essavée** : usée.

VOCA  
BULAIRE

Mélanie Auffray ét une jeune fame qi rentère dan le metier. O s'éblucit perchain de Vane e, ét dan la ferme a ses bones-jens a Corlai q'o venaet pour les vacances. E alôr de ça? Mélanie ét fezhouère de filmes e, c'ét de ses souvenirs e de sa sneusance de la maniere de véqhi des demeurants q'ol enjignit un filme court ben damain, Sois heureuse ma poule (2016) e, a sieudr, Roxane o Guillaume de Tonquédec e Léa Drucker donë dan les sales ao mouéz de juin.

A cete fin de lever le filme o passit une boutée de temp a Corlai a ecrire l'istouère cantë son co-senarist. « J'avae ao runje de ben prendr marqe és situations qe je voulae erdoner tout pacré, a lou vraie rsemblance » q'ol espliqe. Les enterjiets, les hardes e les grayures ont pus de valant q'une erpoqhée. Dan mon idée c'ét les personaijes en segond du filme. La n'ét pas a paine de ren qe je fes des carapépies. Je sé net nijouze, ateenée a ben ha-



Corlay

## Quand la grande scène est au poulailler

Raymond et Roxane de Corlay sont les personnages principaux du premier long métrage de Mélanie Auffret. Pour la réalisatrice, les décors, les costumes et les accessoires du film sont les personnages secondaires et ils ont autant d'importance. Et tous racontent un territoire.

Mélanie Auffret est une jeune femme qui débute sa vie professionnelle. Elle a grandi près de Vannes et c'est dans la ferme de ses grands-parents à Corlay qu'elle passait ses vacances. Et alors? Mélanie est réalisatrice de films et à partir de ses souvenirs et de sa connaissance de la vie des habitants, elle a imaginé un court métrage sympathique, Sois heureuse ma poule (2016) et dans la foulée, Roxane avec Guillaume de Tonquédec et Léa Drucker, sorti en salles en juin. Pour l'écriture du film, elle a passé du temps avec son coscénariste à Corlay. « Je voulais m'imprégner des situations que je voulais traiter avec authenticité, sans être caricaturale, explique-t-elle. Les décors, les costumes et les accessoires, si on les soigne, ils sont plus enrichissants qu'une réplique. Pour moi, ce sont les personnages

▲ Mélanie Auffret durant le tournage.



Korle

## Pa zeu ar c'hlood da vezañ al leur vras

Raymond ha Roxane eus Korle eo an tudennoù pennañ e film hir kentañ Mélanie Auffret. An eil dudennoù zo ken pouezus all evit ar **sevenerez** <sup>(1)</sup>. Eviti ar re-se a zo lec'hioù, gwiskamantoù hag **prestoù** <sup>(2)</sup> ar film. An holl re-se liammet ouzh ar vro.

### GERIA OUEG

- (1) **sevenerez** : réalisatrice
- (2) **prestoù** : accessoires
- (3) **dinded** : dignité
- (4) **skeudenn lu** : caricature
- (5) **moufent** : humour

VOCA  
BULAIRE

Mélanie Auffret zo ur vaouez yaouank, nevez krog gant he buhez vicherel. E-kichen Gwened eo bet savet hag e menaj he zud-kozh e Korle e tremene he vakañsoù. Ha neuze? Mélanie zo sevenerez filmoù ha diwar an eñvorennoù-se hag he anaoudegezh eus buhez an dud he deus ijinet ur film berr plijus-kenañ, Sois heureuse ma poule (2016) ha, da-heul, Roxane gant Guillaume de Tonquédec ha Léa Drucker, deuet er-maez e miz Even.

Roxane zo savet evel ur gomeidienn: evit mirout e glud hag e vicher e tiviz ur saver-yez d'ober reuz dre videooù war Youtube. Hep skeudennoù lu e lak ar sevenerez war wel diaz-amantoù al labourerien-douar, an darempredoù gant ar gevelour, an emlazh zoken, al lennegezh, **dinded** <sup>(3)</sup> an dud a-benn ar fin.

Evit skrivañ ar film he deus tremenet amzer kostez Korle, gant he c'hensenaioour. « C'hoant

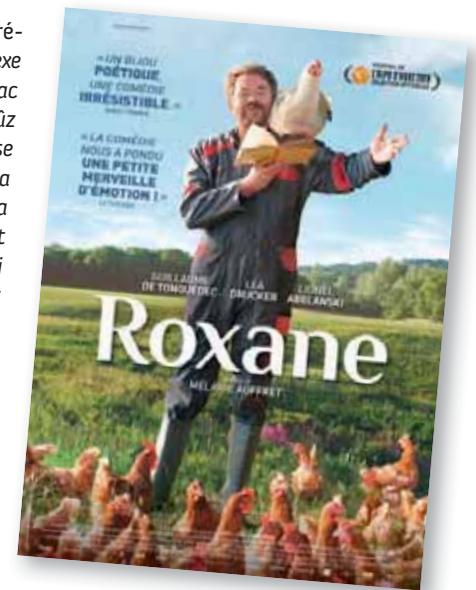
per les personajjes e qe tout ela seije a ma main. » Deça, Guillaume de Tonquédec avaat d'aler fêre un estajje dan un elevajje de poules, seben. Le filme ét une comedie a parêtr: pour garder son poulâiller e son ouvraije, un elevou se met dan la tête de fêre le drao su You Tube. San conterfeze-ries ni pataoderies, la filmouère fet mention du ma qe le monde de la terre ont a haler lou vie, des relaes o les copératives, les desistements etou, la littérature e, ao bout du fet, la digneté du monde. La famille a Raymond e Anne-Marie vit dan une lonjriere ben damain. Le dersouer a Simone ét le même qe li a notr tante cherie qe sa taile cirée ét aussi veille come Mathusalem. « *I me fait en vair une dizaine avant qe de chouézi une touaille es-savée o les aler qe de veni du bouchon d'eqheule* » qe s'en vient Mélanie. *Pour la mézon a Poupou, le biao-frère a Raymond q'êt etou agriqhulteur, je sonjjs dan le meillou coterie a mon grand-pere*

qi vit dan son ôtê entour du pouèle. » Encreyé ao mur une orloje vintage e une foto d'avion de la ferme. « *Je portis hardiment cas a tout ela qi caoze de la maniere de véqhi du personajje* » qe mentione la filmouère. Pesqe les demeurants du Centr Bertègne sont atrets a se trouver o une Anglèze come vaizine, y en a yune dan le filme; l'umour angléz ét dan ses murs, dica une detrofi-lée d'imajjes du kamasutra.

Yeus qi demeurent ou qi passent ao bourg de Cor-lai ont erconé le debit a Hubert. Et l'endret eyou qe les bons valets s'entrouvent dan le court filme a Melanie come dan Roxane. Et il è qe se tienent des maodites devarinades dan l'istouère du filme mès etou dan les temps de la filmerie l'anée pas-sée; Mélanie ét portée pour les endrets du tous les jous come les renjées de siâjes du terrain de fotbale, une sale mile-uzajjes e o deparvient a fêre d'une ajence banqhère a St Nicolas-du-Pelem

l'endret d'une deccarè-zon amourouze. « *Le texte de Cyrano de Bergerac chayaet d'apic, o deûz bons comedians, q'o se remet, i restaet just a sonjer eyou pllacer la camera e la sieute, c'êt de la fizique! Mès pourqhi qe n'y a pas z'eû toumer pus tôt une sène de fertillajje dan une ajence banqhère ?* »

Traduction André Le Coq



secondaires du film. Entrer dans les détails, ce n'est pas superflu. J'adore la minutie, s'accaparer les personnages et être en pleine possession de ça. » Dès lors, il était évident qu'elle enverrait Guillaume de Tonquédec en stage dans un élevage avicole. Le film de Mélanie Auffret a l'apparence d'une comédie: pour conserver son pou-lailler et son métier, un éleveur décide de faire le buzz avec des vidéos Youtube. Sans tomber dans la caricature ou le ridicule, la réalisatrice évoque les difficultés des agriculteurs, les relations avec les coopératives, le suicide aussi, la littérature et au final, la dignité des gens. La famille de Raymond et Anne-Marie vit dans une coquette longère. Le vaisselier de Simone est le même que celui de notre tante préférée dont la toile cirée à l'âge

de Mathusalem. « *Il a fallu m'en montrer une dizaine pour que je choisisse la nappe où l'éponge avait été passée des milliers de fois,* » s'amuse Mélanie. « *Pour la maison de Poupou, le beau-frère de Raymond, qui est aussi agriculteur, je me suis inspirée de la maison du meilleur copain de mon grand-père qui vit dans une seule pièce autour du poêle,* » poursuit-elle. Au mur, une horloge vintage et une photo aérienne de la ferme. « *Je me suis énormément appliquée à cela, ça raconte l'univers d'un personnage,* » relève la réalisatrice. Puisque les habitants du centre Bretagne ont l'habitude d'avoir une voisine anglaise, il y en a une dans le film; sa maison respire l'humour britannique, juqu'à la collection de figurines du kamasutra. Les habitants et les passants du bourg de Corlay ont reconnu le café d'Hubert. C'est

le lieu de rencontre des personnages, dans le court métrage de Mélanie comme dans Roxane où il devient le siège des plus folles riboules, selon le scénario mais aussi lors du tournage l'an passé. La réalisatrice apprécie ces lieux ordinaires, comme les gradins du stade de foot, une salle polyvalente et elle parvient à faire d'une agence bancaire de Saint-Nicolas-du-Pélem le décor d'une déclaration d'amour. « *Le texte de Cyrano de Bergerac tombait à merveille, deux comédiens de talent, se souvient-elle, il ne restait plus qu'à réfléchir où poser la caméra et ensuite, c'est l'alchimie! Mais pourquoi n'avait-t-on pas tourné plus tôt une scène d'amour dans une agence bancaire ?* »

Propos recueillis par Stéphanie Stoll

Merci au cinéma Les Baladins

► Pour voir Sois heureuse ma poule [bzh.me/heureuse-mapoule](http://bzh.me/heureuse-mapoule)

am boa d'en em lakaat en istor a oa em fenn, emezi. Ne felle ket din ober ur **skeudenn lu**<sup>(4)</sup> anezhe, met diskouez anezhe evel ma oant. Pa daoler evezh ouzh al lec'hioù, ar gwiskamantou hag ar prestoù, pinvidikoc'h int eget kaoziou un diviz. Evidon, ar re-se a zo evel eiltudennoù eus ar film. Mont er munodoù n'eo ket un dra diezhomm, tamm ebet. Sot on gant se, e-giz-se e perc'henner an tudennoù evit bezañ mestr wamo. » Anat eo bet dezhi neuze kas Guillaume de Tonquédec d'ober ur staj en ur menajer.

En un ti mein, koant ha kempenn, e vev familh Raymond hag Anne-Marie. Listrier ti Simone zo heñvel ouzh an hini a zo e ti hon zintin karetañ lec'h zo un toal koaret kozh-Noe. « *Ret eo bet din gwelet un deg taal bennak evit choaz an hini mat, unan hag a oa bet gwalc'het gant ar spoueeenn nouspet gwech,* » eme Mélanie. « *Evit ti Poupou, breur-kaer Raymond, a zo labourer-douar ivez, em*

eus kavet an awen e ti mignon brasañ ma zad-kozh, emezi. Emañ o vevañ en ur sal nemetken, en-dro d'ar fomigell. » Ouzh ar voger un horolaj vintage hag ur skeudenn eus ar menajer tennet diouzh an oabl. « *Aketus-kenañ on bet evit kontañ bed an dud-se,* » a lavar ar sevenerez. Peogwir eo boas an dud, e kreiz Breizh, da gaout amezeien saoz, ez eus unan er film; he zi dezhi zo leun a **mousfent**<sup>(5)</sup> British, betek un dastumad delwen-nigoù kamasutra.

Annezidi bourk Korle, hag an dud a dremen eno, o deus anavezet kafe Hubert. Lec'h emgav an tudennoù eo, e-giz-se ma oa e film berr Mélanie hag e Roxane ma teu da vezañ lec'h kreiz lonkadegoù divent, hevez ar senario hag e-keit ma oa bet troet ar film warlene ivez. Plijout a ra d'ar sevenerez al lec'hioù simpl, evel dereziou un dachenn mell-droad, ur sal liezimplij ha treuzfurmiañ a ra un ti-bank eus Sant-Nikolaz-ar-Pelem en ul lec'h



evit un disklêriadenn karantez kaer. « *Testenn Cyrano de Bergerac a zegouezhe brav, gant daou gomedian donezonet, a gont-hi. Ne oa nemet en em c'houlen pelec'h lakaat ar c'hamera ha mont a ra an traoù en o roud! Met perak ne oa ket bet soñjet abretoc'h filmañ ur senenn karantez en un endro evel-se ?* »

► Komzoù dastumet gant Stéphanie Stoll  
Trugarez d'ar sinema Les Baladins

▲ Guillaume de Tonquédec.

► Evit sellout ouzh Sois heureuse ma poule [bzh.me/heureuse-mapoule](http://bzh.me/heureuse-mapoule)

Éditions Lescalire

# Lecture pour tous

Lescalire, fondée en 2017 par Sylvie Sternis, n'est pas une maison d'édition comme les autres. Sa créatrice a mis au point des livres destinés aux enfants souffrant d'autisme ou de troubles d'apprentissage de la lecture. L'expérience est concluante.

**A**ncienne professeure des écoles, Sylvie Sternis a été fréquemment confrontée à des élèves en grande difficulté dans l'apprentissage de la lecture. « Aujourd'hui, 10 % des jeunes qui quittent le système scolaire ne savent ni lire, ni écrire, indique Sylvie, c'est énorme et on ne les aide pas beaucoup ». À l'école, elle ne disposait pas des outils nécessaires face à des enfants atteints de troubles cognitifs: autisme, dyslexie, dyspha-

apprendre à mieux associer des mots et des images ». Une méthode qui fonctionne si bien que Sylvie démissionne de l'Éducation nationale en 2016 pour créer en 2017 à Plouëc-du-Trieux, Lescalire, sa maison d'édition de livres à destination de ces enfants en difficulté. « Le postulat de départ est d'offrir des outils d'apprentissage à des enfants éloignés de la lecture, reprend Sylvie. Pendant que l'adulte lit l'histoire, l'enfant la suit mot à mot grâce à des pictogrammes spécialement conçus par les auteurs avec l'aide d'une orthophoniste spécialisée. Puis l'adulte soulève un rabat qui révèle l'illustration réalisée par la dessinatrice et que l'enfant et l'adulte peuvent admirer ensemble. Ce mode de communication rend la lecture accessible aux enfants ».

## Des livres diffusés dans la France entière

Pour la réalisation de ses livres, Sylvie a rencontré des auteurs, des infographistes, des illustrateurs qui parti-



PHOTO THIERRY JEANDOT

## Un outil d'apprentissage innovant

sie... « Alors je me suis formée toute seule, explique-t-elle, et j'ai mis au point quelques outils pédagogiques qui fonctionnaient très bien, sous forme de livres illustrés que je bricolais pour leur

▲ « Je travaille avec des enfants jusqu'à 10 ans, en leur faisant découvrir l'implicite grâce à mes livres » indique Sylvie Sternis.

cipent à l'aventure, et écrit elle-même certains livres, illustrés par son mari dessinateur. Elle a aussi trouvé un imprimeur capable de fabriquer ces objets un peu atypiques. Les livres de Lescalire reprennent des contes pour enfants, comme Boucle d'or, Poule rousse, ou encore Moyen poussin dans le magasin.

Côté diffusion, elle s'occupe de tout, démarche les écoles, les bibliothèques, les libraires, et elle a créé un site internet qui lui permet de rayonner dans la France entière. En décembre 2018, le livre Poule rousse a reçu à Paris le prix national Handi-Livre du meilleur livre adapté, en présence de Franck Riester, ministre de la Culture.

Sylvie anime régulièrement dans les écoles des ateliers d'écriture, et des conférences sur l'écriture et la fabrication d'un livre. « Je travaille avec des enfants jusqu'à 10 ans, en leur faisant découvrir l'implicite grâce à mes livres. J'ai aussi des projets de livres pour adultes », ajoute Sylvie. Aujourd'hui, on peut trouver les livres de Lescalire dans de nombreuses librairies et bibliothèques des Côtes d'Armor et au-delà, et on peut également les commander en ligne sur lescalire.fr. ◀

Bernard Bossard

► lescalire.fr



PHOTO THIERRY JEANDOT

 **Moto-club Goudelin-Le Merzer**

# Le championnat de France d'enduro très attendu

Pour la première fois de son histoire, le Moto-club Goudelin-Le Merzer, plus gros club breton en termes de licenciés, organise une épreuve du championnat de France d'enduro. Entre 350 et 370 pilotes très expérimentés sont attendus, dont des champions du monde.

« On ressent l'engouement ». Nicolas Clément, le président du Moto-club Goudelin-Le Merzer (MCGM) constate avec plaisir l'attente suscitée par l'accueil de la 4<sup>e</sup> manche du championnat de France d'enduro, le samedi 27 et le dimanche 28 juillet. Avec ses 110 licenciés, ce qui en fait le club le plus important en Bretagne, le MCGM a pour habitude d'organiser chaque année deux enduros, à Loguivy-Plougras et au Merzer, ainsi que deux compétitions de motocross, à Goudelin et à Saint-Clet. Mais jamais encore il n'avait organisé une épreuve du championnat de France d'enduro. « L'élément moteur a été Léo Le Quéré, vice-champion du monde espoir d'enduro et qui fait la fierté du club. Avec son entourage il nous a poussés pour que nous passions à la taille au-dessus », confie Nicolas Clément.

La taille au-dessus, c'est un budget multiplié par trois, cinq médecins présents pendant la compétition et du beau monde au rendez-vous, notamment de nombreux champions du monde, la France étant plusieurs fois championne du monde par équipe. « Il y aura Christophe Nambotin, Loïc Larrieu, David Abgrall... Le charme

## L'enduro exige d'être calme, réfléchi

de cette discipline réside aussi dans le fait que des amateurs courent avec des professionnels », explique Jean-Luc Miroir, coordinateur du championnat de France.

Le parcours concocté par les bénévoles du Moto-club partira du parc des expositions de Kergos à Guingamp,



PHOTO FRED CCY

▲ Léo Le Quéré, sociétaire du Moto-Club Goudelin-Le Merzer, aura à cœur de briller sur ses terres.

puis traversera Saint-Agathon, Le Merzer, Saint-Jean-Kerdaniel, Brin-golo, Goudelin, Pommerit-le-Vicomte et Pabu. « C'est un parcours varié avec des chemins et des bois. Les catégories élites feront 200 km dans la journée, soit 7h de moto. Tout se jouera dans les spéciales. Il y en aura trois: une au Merzer et deux autres à Goudelin », détaille Nicolas Clément.

« Je tiens à souligner l'engagement des bénévoles sans lesquels l'enduro du Merzer n'aurait jamais atteint cette maturité. L'organisation du championnat de France est la consécration de cet engagement. L'enduro du Merzer, qui existe depuis 38 ans, est bien plus qu'un événement sportif, en ce sens qu'il fédère au-delà des passionnés de la discipline », indique pour sa part Laurence Corson, maire du Merzer et conseillère départementale du canton du Guingamp.

## Show trial le samedi soir

Précisons que l'épreuve d'enduro se déroule sur deux jours. Elle se compose d'un parcours en boucle, composé de spéciales et de liaisons. Une spéciale est un secteur chronométré, tandis que les liaisons, situées entre deux spéciales, sont des portions à effectuer dans un temps imparti. La veille de la compétition, les pilotes font une reconnaissance pédestre pour bien mesurer certaines difficultés du parcours. « L'enduro, précise Nicolas Clément, exige d'être calme, réfléchi, de savoir anticiper et gérer ».

Le premier départ sera donné à 8h30 le samedi et le dimanche. Le soir, il sera également possible de voir les pilotes pendant qu'ils feront leur mécanique dans les paddocks, au parc des expositions de Kergos. Enfin, toujours à Kergos, un show trial sera organisé le samedi soir.

◀ Laurent Le Baut

► Entrée libre



**Fêtes des battages et des vieux métiers**

# Des fêtes pour toute la famille

PHOTO DR.

Les fêtes des battages et des vieux métiers animent au mois d'août de nombreux villages costarmoricains. Attirant des dizaines de milliers de personnes, leur origine remonte aux années 1970. Elles sont autant de voyages dans le temps, à la découverte des savoir-faire et des traditions du monde rural d'autrefois, dans une ambiance familiale et festive.

« Notre premier festival des battages a eu lieu en 1974, indique Jean Texier, responsable de l'organisation de la fête de Plumaugat, dont la 45<sup>e</sup> édition se tiendra le 18 août. Organisée par l'association des Familles rurales, elle est venue remplacer la kermesse paroissiale ». Aujourd'hui, le festival des battages et des vieux métiers de Plumaugat attire plus de 10 000 visiteurs chaque année et mobilise pas moins de 600 bénévoles. « C'est une vraie fête populaire et familiale, où se croisent les habitants des alentours (certains viennent de loin), et les touristes qui viennent s'immerger dans les traditions et la culture paysanne bretonnes, poursuit Jean Texier. Cela demande une grosse organisation que nous préparons toute l'année ».

Comme chaque année, un village d'autrefois est aménagé dans le bourg et alentours, avec son four à pain, son lavoir et ses lavandières, son école avec le maître et ses élèves en tenue d'époque, son pressoir pour le cidre, son forgeron, son bourellier, son maréchal-ferrant... sans oublier bien sûr le défilé des machines anciennes et les démonstrations de moisson et de battage à l'ancienne avec des chevaux et des machines et outils d'époque.

### **Plumaugat: 600 bénévoles pour 10 000 visiteurs**

Au programme également : des animations musicales et des démonstrations de danse bretonne ; des jeux et un manège pour les enfants ; un repas le midi



PHOTO DR.

▲ Démonstration de battage à l'ancienne.

(13,50 €) et un ragoût au feu de bois le soir (10 €), suivi d'un bal populaire champêtre. « C'est tout un village qui se mobilise, reprend Jean Texier, pour faire

revivre aux visiteurs l'atmosphère de nos campagnes du début du siècle dernier, jusqu'aux années 1960. Nous sommes fiers de les accueillir et de partager avec eux ce retour à une époque révolue où l'on travaillait dur, mais où l'on savait aussi se divertir ».

Autre lieu, autre événement, la Fête des battages et des vieux métiers de Saint-Carreuc. Ici, on voit moins grand qu'à Plumaugat, sans pour autant dénaturer le côté festif et familial de la journée du dimanche 11 août, date

## “ C'est tout un village qui se mobilise

de la fête. « À ma connaissance, nous sommes la plus ancienne fête des battages des Côtes d'Armor, indique René Chatté, président du Comité des fêtes de Saint-Carreuc. La première édition date de 1973, nous en sommes donc à notre 47<sup>e</sup> édition. Bien sûr, il y avait des fêtes bien avant, mais l'arrivée des moissonneuses-batteuses dans les années 1960-1965 y a mis un terme. Alors nous avons décidé de faire revivre cette tradition, avec une fête à la fois populaire et rurale, pour un public familial et touristique. »

### À Saint-Carreuc, on prépare la fête depuis janvier

À Saint-Carreuc, on attend entre 1 500 et 2 000 visiteurs pour un événement qui mobilise 120 bénévoles. Outre les incontournables que sont la moisson et le battage à l'ancienne, la fête présente une vingtaine de vieux métiers : boulanger, bûcheron, vannier, maréchal-ferrier, sabotier, lavandières, forgeron, tour à bois, charbonnier, etc. « Le public est très friand de ces démonstrations, les anciens expliquent aux plus jeunes ce qu'était la ruralité du temps jadis », poursuit René Chatté. Côté restauration, ce sera ragoût de batterie le midi et le soir, jarret campagnard (les repas sont payants) avant le bal de clôture gratuit. Et durant toute la fête, animations musicales avec le Trio des champs et les Paysans chanteurs.

La fête du blé de Pleudihen-sur-Rance peut quant à elle s'enorgueillir d'être la plus importante du département, avec plus de 20 000 visiteurs attendus sur le site de la Ville-Jean, les 11 et 12 août.



PHOTO D.R.

### Pleudihen-sur-Rance, la plus grande fête du département

La fête ouvre le samedi soir avec le concert de la Nuit de la fête du blé (payant) de 19h30 à 2h du matin. Au programme : l'orchestre Tacinelli, Michel Fugain, le sosie vocal de Johnny, le groupe Cover Queen et BB Breizh. Le lendemain, présentation de multiples vieux métiers, un menu gourmand à midi (10 €), un défilé des battous et des artisans en costumes d'époque, des danses bretonnes et des chants de marins. Toute l'après-midi, fauchage, battage au manège à chevaux, batteuse entraînée par une locomobile de 1924, lieuse entraînée par un tracteur, labour avec des chevaux, présentation de nombreux vieux métiers, fabrication du cidre, du beurre, de la farine de blé

noir, ferme avec éclosions de poussins, chaumière animée, école d'antan, jardin familial... Le soir, souper des battous (13 €), bal des battous et à 21 h, fest-noz avec Daouarn et Sterne.

Nous ne pouvions dans ces pages annoncer l'ensemble des fêtes des battages, tant elles sont nombreuses au mois d'août. Pour beaucoup de villages, c'est la fête de l'année qui célèbre l'attachement aux traditions rurales des Costarmoricains, dans une ambiance conviviale et familiale, où les touristes sont les bienvenus. Des événements rendus possibles par la mobilisation de milliers de bénévoles. Pour savoir s'il y en a une proche de chez vous, adressez-vous aux offices de tourisme ou lisez attentivement les pages locales de votre quotidien régional. ◀ Bernard Bossard

▲ Fauchage avec du matériel d'époque.



PHOTO D.R.

▶ À l'école, comme au début du siècle.

## Charlie Winston

Auteur, compositeur, chanteur

Propos recueillis par Stéphanie Prémel // Photo: Thierry Jeandot

On le découvrait il y a dix ans, costumes chics et chapeau vissé sur la tête, avec son tube planétaire Like a Hobo. Auteur, compositeur, et guitariste, Charlie Winston trace librement sa route depuis avec son univers pop-folk, qu'il était venu balancer une première fois au festival Art Rock en 2012. En juin, le dandy britannique est revenu enflammer la grande scène avec ses mélodies accrocheuses, et ses rythmiques chaleureuses et ouvertes sur le monde. Et a également marqué de son empreinte les papilles des festivaliers avec le délicieux plat épicé qu'il a concocté en duo avec le chef étoilé de La Vieille Tour, Nicolas Adam pour cette édition de Rock'n Toques. Un plébiscite qui valait bien un petit portrait, chinois mais sans frontière...

### Ah, si j'étais...

**Une chanson** — *Changes* de David Bowie parce que j'ai besoin de changement.

**Un film** — *Le septième sceau* parce que je cherche à comprendre.

**Une couleur** — Jaune moutarde parce que j'aime le jaune moutarde.

**Un instrument de musique**  
Un synthé car, quand je pense comment cela fonctionne, je me trouve un nouveau problème à régler.

**Un livre** — Un bloc-notes vierge avec mon histoire lentement racontée.

**Un animal** — Un canard parce qu'il vole, marche, nage et fait rire les gens - et j'ai écrit une chanson à ce sujet.

**Un plat** — Si j'étais un plat, je serais à la carte, ouvert au choix.

**Une ville** — Bruxelles, une ville complexe mais qui pour autant fonctionne bien.

**Une devise** — Ce serait « tout dans la modération, même la modération », car la simplicité est complexe quand on regarde de plus près.

▶ Suivre CHARLIE WINSTON  
[www.charliewinston.com](http://www.charliewinston.com)

f charliewinstonofficial    t charlie\_winston    i charliewinston





Du 11 au 18 août

# Plœuc-L'Hermitage, capitale du VTT

Du 11 au 18 août, Plœuc-L'Hermitage sera la capitale française du VTT avec l'organisation du Trophée de France des jeunes vététistes et, chez les adultes, de la finale de la coupe de France de cross-country et de trial. Quelque 1900 pilotes sont attendus.

À Plœuc-L'Hermitage, les grands événements liés au VTT, on connaît. Plusieurs coupes de France y ont déjà été organisées, sans oublier le championnat de France en 2017. Cette année, l'association Armor Événements<sup>(1)</sup> fait coup double en accueillant, du 11 au 16 août, le Trophée de France des jeunes vététistes, suivi de la coupe de France de cross-country et de trial, du 16 au 18 août.

« Nous attendons 380 pilotes chez les jeunes et 1500 chez les adultes », annonce Yannick Tirel, président d'Armor Événements. Les seniors garçons et filles se mesureront sur un parcours de 5,180 km et 311 m de dénivelé, tracé par Julie Bresset en 2017. « C'est un parcours très physique, proposant un enchaînement de montées très courtes avec des pourcentages élevés. Nous avons ajouté de la technique, avec des parties empierrées, des petits pièges. Les pilotes apprécient ce parcours parce qu'ils savent aussi qu'il y a beaucoup de public à venir voir nos courses<sup>(2)</sup>, ce qui n'est pas toujours le cas dans les épreuves de montagne ».

## Trial et XCE

Le site de la côte des Halles est même sur le point d'être homologué par la Fédération française de cyclisme comme stade de VTT. L'enjeu est de taille car il va permettre à Plœuc-L'Hermitage d'accueillir des équipes en préparation olympique. « Notre objectif est également, à moyen terme, d'accueillir une coupe du monde, ce que permet justement cette homologation. Nous sommes confiants pour 2021 », explique Yannick Tirel.

► En 2017, le circuit de Plœuc-L'Hermitage avait accueilli le championnat de France.



PHOTO THIERRY JEANDOT

L'épreuve de trial seniors, très appréciée du public, sera aussi un gros temps fort de cette coupe de France. Les pilotes passeront tour à tour sur cinq spots dans un exercice d'équilibre et de maniabilité de haut vol. Sans oublier la présence du XCE dans le centre-bourg, de 17 h à 19 h le vendredi, avec deux champions du monde en lice : Coline Clauzure et Titouan Perrin-Ganier. « Le XCE fait partie des sports urbains qui plaisent beaucoup aux jeunes. La discipline devient olympique pour les JO de Tokyo. Ce sont des courses à élimination directe regroupant quatre pilotes qui s'affrontent dans des petites ruelles, descendent des escaliers, etc. Deux champions du monde seront présents ».

“ Notre objectif est d'accueillir une coupe du monde en 2021 ”

Le Trophée de France des jeunes vététistes regroupera quant à lui les meilleurs pilotes des 13 comités régionaux, des benjamins aux cadets. Chaque jeune participera, en utilisant toujours le même vélo, aux quatre disciplines du VTT que sont le cross-country, le trial, la descente et le relais. Un mode d'apprentissage qui a fait ses preuves. « Les plus grands champions, conclut Yannick Tirel, sortent du Trophée de France, avant de choisir leur discipline. Cela a fait d'eux des pilotes complets ».

Laurent Le Baut

► Entrée gratuite sur l'ensemble des compétitions

(1) Créée en 2011, l'association Armor Événements regroupe six clubs: le VC Evron-Coëtmeux, l'École de VTT du Lié, VTT Côtes d'Armor (Hillion), Team biker (Jugon-les-Lacs), le VS du pays de Lamballe et Andel vélo sport.

(2) Entre 30 et 35 000 spectateurs ont assisté au championnat de France en 2017.

## «Un site d'excellence pour le VTT»

« Plœuc-l'Hermitage accueille avec fierté cette grande semaine de VTT qui réunira toutes les générations de passionnés, se réjouit Thibaut Guignard, 1<sup>er</sup> vice-président du Département et maire de Plœuc-L'hermitage. Le site de la Côte des Halles confirme son statut de site d'excellence pour le VTT. Nous souhaitons en faire un circuit de référence, hors montagnes, pour accueillir des compétitions nationales et internationales. Nous bénéficions pour cela du soutien de Saint-Brieuc Armor Agglomération et du Département ».

## L'Armor à Sons

Une affiche éclectique et familiale, un ancrage rural revendiqué, 13 000 festivaliers par soir : c'est la recette gagnante du festival l'Armor à Sons, qui viendra propulser ses décibels à Bobital. Au programme notamment, Eddy de Pretto, Hoshi, Bob Sinclar, ou encore Gaëtan Roussel.

▶ 4, 5 et 6 juillet, à Bobital  
[www.bobital-festival.fr](http://www.bobital-festival.fr)



## Bulles à croquer



10 ans que les Bulles à croquer nous régalaient chaque année au Carré Rosengart, sur le port du Légué. Une trentaine de peintures de la BD seront présents :

Franck Margerin, Loïc Jouanigot, Laëtitia Rouxel, Jean-Claude Fournier, Emmanuel Lepage... Au programme également, expositions, démonstrations culinaires, animations jeunesse...

▶ Les 6 et 7 juillet, à Plérin  
[www.bullesacroquer.net](http://www.bullesacroquer.net)

## Place aux Mômes

Deux mois durant, le festival Place aux Mômes immerge les imaginaires dans le monde enchanteur du spectacle vivant.



Au total, sept stations balnéaires costarmoricaines accueilleront des spectacles de danse, de théâtre, de cirque ou de magie pour de grands moments de rires et d'émotions.

▶ Du 8 juillet au 23 août, à Trébeurden, Binic, Saint-Quay-Portrieux, Pléneuf-Val-André, Perros-Guirec, Erquy et Saint-Cast-le-Guildo  
[www.sensation-bretagne.com](http://www.sensation-bretagne.com)

## Binic Folk Blues



Les pieds dans l'eau et sous les étoiles exactement, le Folks Blues Festival conjugue programmation pointue et gratuité, sur fond de blues garage énérvé, de rock qui fâche ou de folk enfiévré. Trois jours, trois scènes, 55 concerts, 60 000 festivaliers attendus, zéro prétention.

▶ 26, 27, 28 juillet, Binic  
[www.binic-folks-blues-festival.com](http://www.binic-folks-blues-festival.com)

## La Fête de la mer

# Rock celtique sous les étoiles, au château du Guildo

**Tous les ans depuis 25 ans, la Fête de la mer fait le bonheur de nombreux touristes et Costarmoriciens, dans le cadre magnifique du château du Guildo, propriété du Département. Deux concerts, un feu d'artifice : une formule qui rassemble quelque 4 000 personnes, dans une ambiance conviviale et familiale. Rendez-vous le 20 juillet.**



PHOTO : JOSE-ALEXANDRE GARANDEL

Les fêtes populaires sont nombreuses en été dans les Côtes d'Armor. Aux quatre coins du département, elles font le bonheur des touristes à la recherche de saveurs locales, et d'un public local amateur d'ambiances festives et champêtres. Créhen, chaque été, propose, avec le soutien du Département, sa Fête de la mer au château du Guildo. Chaque édition, c'est le même leitmotiv, « offrir du plaisir au public en toute simplicité », résume Philippe Rondel, président du Comité des fêtes de Créhen, l'association organisatrice. Le 20 juillet ne dérogera pas à la règle. « Le site sera ouvert à partir de 18 h 30. Sur scène, Maltavern ouvrira le bal avec du rock

celtique et festif, avant de laisser place à Mandrinos, un groupe ardéchois qui devrait faire danser tout le public sur le même créneau musical ».

### 120 bénévoles sur le pont

Pour assouvir les petites faims, la même recette gagnante sera proposée. « Des tables seront disposées près de la scène, mais les spectateurs préfèrent souvent manger par terre, tranquillement installés sur l'herbe. Au menu, moules-frites, galettes-saucisses, ou encore thon à la piperade, le tout pour une somme très modique. ». Des tarifs abordables pour satisfaire tous les porte-monnaie, à l'image du billet d'entrée, fixé à 3 € et à

1 € en tarif réduit. Et pour clore la soirée en beauté, un feu d'artifice est prévu vers 23 h, « tiré par les artificiers bénévoles ». Des bénévoles sans qui la fête ne pourrait avoir lieu. Au total, ils seront une centaine à assurer la bonne tenue de la manifestation, que ce soit pour le montage de la scène les jours qui précèdent, ou le jour J à la buvette, au service ou encore à la billetterie. « Une équipe motivée, efficace et toujours de bonne humeur. C'est le secret de cet événement qui dure ».

Stéphanie Prémel

▶ Les 20 juillet, au Château du Guildo à Créhen. Ouverture du site à 18 h 30. Sans réservation

## Lieux mouvants

## Trépidations en Centre-Bretagne



PHOTO: DR.

**Du 22 juin au 5 septembre, Lieux Mouvants fera vibrer le Centre-Bretagne de ses spectacles, rencontres et expositions. Chaque week-end, musiciens, navigatrices, plasticiens, chercheurs et comédiens y feront vivre de magnifiques coins de verdure. Un événement incontournable, soutenu par le Département, qui conjugue savamment grande exigence artistique et lien fort avec la culture populaire.**

Loin des théâtres et des galeries, Lieux Mouvants a posé ses valises dans le petit hameau de Saint-Antoine, à Lanrivain, au cœur de la nature. Depuis la création du festival, en 2013, cette simplicité et cette facilité d'accès sont au cœur de la philosophie du festival. « *On est chez soi dans la nature, pas besoin d'enfiler un costume et de mettre une cravate* », résume Jean Schalit, créateur de l'événement et président de l'association organisatrice Dialogues avec la Nature. Cette volonté fon-

datrice de mettre l'art à la portée de tous, associée à une politique tarifaire volontariste (5 € l'entrée) permet à un public toujours plus large d'accéder à une programmation haut de gamme, « *avec des peintures mais aussi des découvertes* », précise Jean Schalit.

#### Une quarantaine de spectacles et rencontres

Et le moins que l'on puisse dire, c'est que cette année encore, l'édition 2019 promet des moments d'exception, avec à l'affiche notamment les chanteuses Jane

Birkin et Agnès Jaoui, les écrivains Yann Quéffelec et Jean-Paul Kauffmann, Miossec, l'obstétricienne René Frydman, ou encore le chef doublement étoilé Thierry Marx. Au total, une quarantaine de spectacles et de rencontres, à Lanrivain, mais également à Saint-Servais, en Côtes d'Armor, ainsi qu'à Lignol et Ploërdut, dans le Morbihan, pour un dialogue plein de très belles promesses entre nature et culture. ◀

Stéphanie Prémel

► [lieux-mouvants.com](http://lieux-mouvants.com)

### Jazz in Langourla



Né en 1996, Jazz in Langourla est un rendez-vous bucolique, qui réunit chaque année de nombreux artistes reconnus dans le monde du jazz. À l'affiche de cette 24<sup>e</sup> édition, de sacrées peintures se produiront chaque soir : Belmondo Quintet, Raul de Souza Quartet ou encore Sara Lazarus Quartet, pour ne citer qu'eux.

► 2, 3, et 4 août, à Langourla  
[www.jazzinlangourla.com](http://www.jazzinlangourla.com)

### Folies en Baie

Cette année encore, neuf heures de concerts gratuits sur la scène de la place Palante et des spectacles déambulatoires dans tout le centre-bourg d'Hillion. Au programme également de cette manifestation conviviale et familiale, marché artisanal de créateurs et de producteurs, découverte de la mytiliculture, expositions et nombreuses animations réservées aux enfants.

► 4 août, à Hillion  
[www.foliesenbaie.fr](http://www.foliesenbaie.fr)

### Chasse tes tongs



Chasse tes tongs, et viens remplir tes oreilles de décibels et de bonnes ondes à Trévou-Trévigneuc du 9 au 11 août !

Rock psychédélique, électro tropical ou afrobeat, il y en aura pour tous les goûts. À l'affiche, le rock chaleureux et planant de Rosaire, The Chapas et son rock inspiré des années 60, ou encore le duo Péroké, véritable machine afro-électro propre à faire bouger toutes les tongs !

► Du 9 au 11 août, à Trévou-Trévigneuc  
[festival-chasse-tes-tongs.com](http://festival-chasse-tes-tongs.com)

### Champ son'ic

Un festival de musique éclectique, très familial et gratuit, qui a rassemblé l'an passé lors de la 2<sup>e</sup> édition 3200 festivaliers. Une manifestation des plus sympathiques, qui proposera des concerts, du graff avec les artistes du festival Just do Paint, ou encore un espace pour les enfants avec clown et magicien. Au programme également, un concert avec le gagnant du tremplin « Jeunes talents » organisé le 25 mai.

► 14 août, à Lantic  
[facebook.com/ChampsSonic](https://facebook.com/ChampsSonic)

# La pomme de terre

## Le légume préféré

Elle trône dans le cœur des Français depuis XIX<sup>e</sup> siècle. Un aliment du quotidien autant qu'un véritable concentré d'énergie, se prêtant à tous types de cuissons et de préparations gourmandes.

**U**n peu d'histoire? Celle de la pomme de terre commence il y a environ 8000 ans près du lac Titicaca, dans la cordillère des Andes. Si les Incas la cultivent dès le XIII<sup>e</sup> siècle, il faudra attendre trois siècles pour qu'elle débarque sur les côtes espagnoles, avant de migrer vers l'Italie, puis en Allemagne et dans le sud de la France. Longtemps boudée par les consommateurs français, la pomme de terre est réservée en premier lieu à la nourriture des cochons. Ce n'est qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle que le pharmacien Parmentier arrive à séduire les palais français. Vertus gustatives et nutritives, solution à la famine, la pomme de terre est auréolée de vertus et s'invite sur toutes les tables à partir du XIX<sup>e</sup> siècle.

Aujourd'hui, qu'elle soit à chair jaune ou blanche, ou de peau brune ou violette, la pomme de terre compte plus de 150 espèces. Très riche en glucides, peu calorique, elle renferme également des vitamines et nutriments. Une véritable source d'énergie, qui présente également l'avantage de se cuisiner de mille façons: rissolées, en purée, au four, à la vapeur, en frites... elle sait tout faire!

◀ **Stéphanie Prémel**



PHOTO THIERRY JEANDOT

### LA RECETTE

## Saint-pierre, pommes de terre, épinards et herbes fraîches

PAR MATHIEU KERGOURLAY,  
CHEF CUISINIER AU RESTAURANT DU BOISGELIN À PLÉHÉDEL  
POUR 4 PERSONNES

#### Ingrédients

- 4 saint-pierre
- 5 belles pommes de terre
- 450 g de pousses d'épinard
- 1 œuf
- 1 gousse d'ail
- 1 citron
- 30 g de féculé de pomme de terre
- 50 g de poudre d'amande
- 1 oignon nouveau
- Huile de coco
- Estragon, aneth et coriandre
- Piment d'espelette
- Gingembre frais
- Amandes torrifiées concassées



PHOTO BRUNO TORREBIA

#### Préparation

*Rouleaux de Saint-Pierre et chips de pommes de terre*

Couper 3 pommes de terre à la mandoline pour former des fines et longues lamelles. Tailler une des lamelles en quatre petits rectangles pour les chips. Plonger 30 secondes les lamelles dans de l'eau bouillante salée. Égoutter et sécher légèrement. Réserver les rectangles de chips.

**Préparation des rouleaux\***: pour chaque rouleau, chevaucher deux lamelles l'une sur l'autre. Passer de l'huile de coco au pinceau. Hacher l'estragon, la coriandre et l'aneth. Poser un saint-pierre sur les deux lamelles collées, l'assaisonner, et le parsemer d'une partie des herbes hachées, puis l'enrouler dans les lamelles. Enrouler les rouleaux dans du film alimentaire et en nouer les extrémités. Les faire refroidir pendant au moins 2h au réfrigérateur. Démouler les rouleaux, puis les cuire dans une poêle avec un peu d'huile de coco, d'abord côté pli, puis sur toute leur surface.

**Préparation des chips**: frire les quatre rectangles de pommes de terre dans de l'huile bouillante jusqu'à légère coloration.

#### Épinards et pesto

Laver, équeuter et essorer 200 g d'épinards. Y ajouter herbe, sel et piment d'espelette. Faire cuire l'ensemble dans une poêle avec un peu d'huile quelques secondes. Préparation du pesto: cuire quelques secondes à la poêle dans un peu de matière grasse 250 g d'épinards. Mixer avec 75 g d'huile d'olive, la poudre d'amande, la demie gousse d'ail, sel, piment d'espelette, et le jus d'un demi-citron.

#### Pommes dauphines

Préparer une purée avec deux pommes de terre et une demie gousse d'ail. Mixer avec l'œuf, la féculé de pomme de terre, les herbes hachées. Préparer 8 boules avec une poche à douille. Les frire dans de l'huile bouillante ou à 180°C en friteuse.

Dresser les assiettes, en disposant les épinards, puis le rouleau coupé en deux, la chips, les pommes dauphines, les touches de pesto avec une douille. Ajouter un peu de jus de veau ou de fond brun de poisson.

\* Possibilité de remplacer les lamelles de pommes de terre, pour la confection des rouleaux par des feuilles de filo.

Chaque définition sur fond coloré concerne un mot que vous trouverez dans l'un des articles de votre magazine. Solution dans Côtes d'Armor magazine n°171

|   |   |  |  |                               |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|---|---|--|--|-------------------------------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|
| Activité des Ets Hémeury<br>On y séparera le bon grain de... la balle | L'une des 4 courses de VTT<br>Des cars dans le Z2         | Son gardien plonge<br>Elles ont leurs coureurs | Pronom<br>Iridium<br>Sur la RN 12, avant Rennes  |                               | Bidasse ou tort lasse<br>Une base pour Lescalre<br>Un grand César                                    | Où trouver l'Amour<br>Note                                    | Parmi les premiers clients de F. Hémeury (son)<br>Mot clé |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|   |   |  |  |                               | Couleur de la pondreuse de Lescalre<br>Éclat de rire   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| Il enfourche trial ou VTT<br>Dans les livres de Lescalre              |   |  |  | Bronzait<br>Service de police |  | Direction à suivre<br>Aux menus de deux fêtes des battages    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| Il serpente en campagne<br>Jeu de carte suisse                        |   |  |  |                               | Elle aura sa fête au château de Guildo   | L'un des 2 étrangers d'Europ'Armor l'a étudié                 | Pas un château en Espagne pour Fabien Hémeury             |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|   |   |  | Le Fab Lab lié à la Volumerie en est un<br>Évalué le pour et le contre   |                               |  | Celle de la Baie a créé une halte répit<br>Reçu favorablement |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| Servi à la boîe aux fêtes des battages                                | Le jardinier de la Roche-Jagu en veut dans la flore       | Sa greffe est la plus pratiquée                | <table border="1"> <tr><td>H</td><td>B</td><td>M</td><td>V</td><td>D</td><td>R</td><td>C</td><td>N</td></tr> <tr><td>H</td><td>U</td><td>M</td><td>A</td><td>N</td><td>I</td><td>T</td><td>E</td></tr> <tr><td>L</td><td>I</td><td>T</td><td>O</td><td>T</td><td>E</td><td>S</td><td>N</td></tr> <tr><td>D</td><td>E</td><td>N</td><td>R</td><td>E</td><td>E</td><td>S</td><td>L</td></tr> <tr><td>T</td><td>I</td><td>R</td><td>E</td><td>S</td><td>C</td><td>A</td><td>L</td></tr> <tr><td>G</td><td>E</td><td>A</td><td>I</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>L</td><td>U</td><td>N</td><td>E</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>I</td><td>L</td><td>Q</td><td>I</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>A</td><td>T</td><td>O</td><td>L</td><td>L</td><td>P</td><td>A</td><td>R</td></tr> <tr><td>L</td><td>O</td><td>G</td><td>O</td><td>P</td><td>A</td><td>R</td><td>U</td></tr> <tr><td>R</td><td>E</td><td>N</td><td>C</td><td>O</td><td>N</td><td>T</td><td>R</td></tr> <tr><td>V</td><td>A</td><td>R</td><td>I</td><td>E</td><td>T</td><td>E</td><td>A</td></tr> <tr><td>L</td><td>E</td><td>N</td><td>T</td><td>S</td><td>O</td><td>L</td><td>E</td></tr> </table> |                               |  | H   | B   | M | V | D | R | C | N | H | U | M | A | N | I | T | E | L | I | T | O | T | E | S | N | D | E | N | R | E | E | S | L | T | I | R | E | S | C | A | L | G | E | A | I | S |  |  |  | L | U | N | E |  |  |  |  | I | L | Q | I |  |  |  |  | A | T | O | L | L | P | A | R | L | O | G | O | P | A | R | U | R | E | N | C | O | N | T | R | V | A | R | I | E | T | E | A | L | E | N | T | S | O | L | E |  |  |
| H   | B   | M  |  |                               |  | V   | D   | R | C | N |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| H   | U   | M  |  |                               |  | A   | N   | I | T | E |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| L   | I   | T  |  |                               |  | O   | T   | E | S | N |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| D   | E   | N  |  |                               |  | R   | E   | E | S | L |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| T   | I   | R  |  |                               |  | E   | S   | C | A | L |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| G   | E   | A  |  |                               |  | I   | S   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| L   | U   | N  | E  |                               |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| I   | L   | Q  | I  |                               |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| A   | T   | O  | L  | L                             | P  | A   | R   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| L   | O   | G  | O  | P                             | A  | R   | U   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| R   | E   | N  | C  | O                             | N  | T   | R   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| V   | A   | R  | I  | E                             | T  | E   | A   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| L   | E   | N  | T  | S                             | O  | L   | E   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|   |   |  |  |                               |  | Lac d'altitude<br>Pompe ou prend à la source                  | Jeannette ou louvette                                     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| Bernaches sur nos côtes<br>Elle est préférable à la pitié             |   |  |  |                               |  | Prix sans surprise<br>Passa tout près                         | La Volumerie aime en délivrer un, mais sans facturer      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| ⊗ Dedans<br>Celui qui est organisé pour la fête du blé sera costumé   |   | Sa politique est condamnable                   |  |                               |  | Outil pour le tissage du chanvre ou du lin                    | Onze phocéén<br>En service civique à Europ'Armor          |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| Petit docteur<br>Lieux mouvants en est un                             |   | Tirai le meilleur du pis                       | Pas de battage à l'ancienne sans lui<br>Point doublé   | ⊗                             | Façon de cuire les pommes de terre<br>Leur place : au barreau ou dans le cageot<br>Civil à la mairie | Qui est en reste (fém.)<br>Pas plus pour Paul                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|   |   |  |  |                               | Tombâmes sur le poil<br>Localité de Rihétais   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| D'une hauteur suffisante<br>Borne d'amarrage                          |   |  | Passé la main<br>Le chlore   |                               |  | Ex-Capitale d'Arménie<br>Xénon                                | En costume d'Adam   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| Elle a passé 9 mois à Europ'Armor<br>Hexaèdre                         |   | Invertébrés de la Grande Barrière              |  |                               |  | Réunion de malfrats   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|   | Les livres de Lescalre le sont, pas toujours par des pros |  |  |                               |  |   | Le ciel dans sa forme poétique                            |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |

**Les gagnants...** Jeu Côtes d'Armor magazine n°169

Voici les 10 gagnants des mots fléchés du Côtes d'Armor magazine n°169 tirés au sort parmi les bonnes réponses.

- BLIN Maryline / ERQUY
- BORDE Annick / TRÉLIVAN
- CAVAN Marcel / PLOUBEZRE
- DESANÇÉ Annette / SAINT-BRIEUC
- FASSY Coline / SAINT-BRIEUC
- GOGÉ Anne / COÛTMIEUX
- JAMES Martine / SAINT-CAST-LE-GUILDO
- LAGRÉE Elise / POMMERET
- LAVERDANT Muriel / PLÉRIN
- LE DOUCHE Désiré / PLÉVENON

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

Votre grille, complétée avec votre nom et votre adresse, est à retourner au :  
 Département des Côtes d'Armor  
 Jeux Côtes d'Armor magazine  
 9 place du Général-de-Gaulle - CS 42371  
 22023 Saint-Brieuc cedex 1

**Cadeaux aux couleurs des Côtes d'Armor à gagner!**

Un tirage au sort sera effectué parmi les grilles gagnantes reçues avant le mercredi 7 août 2019.



**Claudine Guillou**  
Conseillère  
départementale  
du canton  
de Callac

### Groupe Socialiste et Républicain

## Tourisme en Côtes d'Armor, un potentiel à entretenir

De la Vallée des Saints au Cap Fréhel en passant par l'abbaye de Bon Repos, La Roche Jagu ou encore Mûr-de-Bretagne, notre département possède un patrimoine touristique exceptionnel. Entre terre et mer, sport et culture, ruralité et urbanité, il se distingue par une exceptionnelle diversité qui n'est pas sans lien avec son surnom de « *plus beau département de France* ».

### Développer le Wifi territorial

Si ses atouts sont exceptionnels, il est toujours possible de mettre notre département davantage en valeur. Sans vouloir donner de leçons à quiconque, nous souhaitons simplement présenter des propositions qui n'ont vocation qu'à enrichir le débat public et à faire avancer l'intérêt général. C'est dans cette optique déjà que nous avons formulé des propositions lors de notre budget alternatif présenté au mois de janvier dernier. Nous proposons ainsi **d'accompagner à hauteur de 600 000 euros les collectivités**

**locales et les offices de tourisme dans l'extension d'un Wifi territorial** destiné à rendre les acteurs de l'hôtellerie du département plus attractifs pour les touristes. L'accès internet à haut débit constitue en effet un critère central aujourd'hui dans le choix des réservations touristiques. Cette aide serait proportionnée en fonction des moyens des collectivités aidées.

Parallèlement, nous suggérons de mettre 1 million d'euros pour les infrastructures du lac de Guerlédan et 600 000 euros pour l'Abbaye de Bon-Repos.

### Mise en valeur des territoires : faire confiance aux acteurs locaux

Mais au-delà de l'aspect pécuniaire, l'important est d'avoir des idées. Et pour cela, qui de mieux placés pour mettre en valeur leur territoire que les acteurs locaux ? Il serait pertinent à notre sens d'étendre la philosophie du groupe canal à d'autres projets. Au lieu de faire appel à des prestataires privés pour pro-

poser des projets destinés à mettre en valeur notre territoire, faisons confiance aux acteurs locaux – associations, citoyens, élus locaux. Une telle manière de travailler nous semble positive en ce sens qu'elle permettrait de redynamiser la citoyenneté locale en incitant toutes et tous à se réappropriier les outils démocratiques et à imaginer le futur de leur territoire. Sauf si la majorité estime que confier un projet à un groupe de citoyens revient à leur donner des leçons... ◀

Contact ►► 02 96 62 63 22



**Claudine Le Bastard**  
Conseillère  
départementale  
du canton de  
Plestin-les-Grèves

### Groupe Communiste et Républicain

## Pour une vie digne au travail et un accompagnement décent

Partout les personnels des Établissements d'Hébergements pour Personnes Âgées Dépendantes, des Service d'Aide à Domicile, du Centre Départemental de l'Enfance et de la Famille, des agents des collèges, parlent de manque de moyens humains dans leurs structures, de souffrance au travail, d'épuisement professionnel et de leurs bas salaires pour un travail bien difficile. **Les structures tiennent grâce à l'en-**

**gagement sans faille des personnels, de leur conscience professionnelle.**

Alors que les mots d'ordre devraient être bienveillance, bientraitance, la réponse est économie, efficacité, c'est une nouvelle forme d'exploitation déshumanisante de l'accompagnement des personnes dans le besoin.

Toujours la même rengaine ! **C'est un choix politique, un choix de so-**

**ciété qui doit être fait.** Il implique en premier lieu un nombre suffisant de personnels afin que l'organisation du travail ne cesse d'être en tension. Les équipes nous alertent, alors réagissons ! ◀

Contact ►► 02 96 62 63 90



### Mickaël Chevalier

Président du Groupe majoritaire du Centre et Droite Républicaine  
Conseiller départemental du canton de Broons

## Groupe de la Majorité départementale CDR Entretien avec...

**Le 25 avril dernier, le Président de la République a annoncé la mise en place dans chaque canton d'une maison « France service » destinée à regrouper l'accueil pour le public des services de l'État mais aussi de collectivités. Comment jugez-vous cette annonce ?**

Je remarque que le Président de la République redécouvre soudainement l'intérêt du canton comme espace d'organisation de l'accès aux services pour les usagers. Pour autant, cette annonce n'a rien de nouveau. Le Président reprend un dispositif qui existe déjà sous le nom de Maisons de services au public. Cependant, il ne faudrait pas que ces « maisons France service » deviennent des « structures de délestage de l'État et de ses opérateurs, qui y verraient l'occasion de réduire leurs coûts de réseaux en les transférant aux collectivités », comme le souligne la Cour des comptes dans un récent rapport.

En réalité, cette annonce vise à masquer l'éloignement de certains services de l'État que l'on constate dans nos territoires ruraux au nom de la dématérialisation. Malgré tous ses atouts, Internet ne pourra jamais remplacer la relation humaine qui est indispensable à beaucoup de nos concitoyens, notamment âgés, dans leurs démarches administratives. Nous le voyons bien dans nos Mairies qui sont souvent le premier point de contact aux services publics pour ces personnes. À son niveau, le département s'inscrit dans la même démarche de proximité que les communes avec les 5 Maisons du département réparties sur les territoires, avec les permanences délocalisées, avec les 2 000 agents travaillant sur le terrain, à l'image par exemple des agents des collèges, des agents des routes et des travailleurs sociaux de la collectivité qui s'attachent à rendre un service public de qualité au plus près des usagers costarmoricains.

**Vous avez coutume de dire que le Conseil départemental est le parte-**

**naire « naturel » des communes. Pouvez-vous donner quelques exemples ?**

Le département est l'échelon pertinent pour accompagner les communes. Dans le champ des solidarités territoriales, le conseil départemental met en œuvre depuis plusieurs années une politique volontariste ambitieuse en faveur des communes et des intercommunalités à travers les contrats départementaux de territoire. Sur la période 2016-2020, le département mobilise 60 Millions d'€ de crédits pour soutenir plus de 700 projets locaux. L'engagement du département dans le financement de ces projets permet aux collectivités qui les portent d'aménager et de développer leurs territoires.

Dans le domaine du numérique, le département est un partenaire financier important du programme Bretagne Très Haut Débit qui vise à déployer la fibre optique dans toutes les communes d'ici 2026. Dans ce programme, l'engagement total du département s'élève à 58 Millions d'€ pour le déploiement à terme de 300 000 prises sur le territoire costarmoricain permettant d'accéder à l'internet à très haut débit. Le département accompagne encore les collectivités costarmoricaines en mettant à leur disposition une ingénierie de proximité en matière d'eau, d'assainissement, de déchets et en soutenant financièrement des structures telles que l'ADAC ou le CAUE qui interviennent en faveur des communes dans leurs domaines respectifs. L'objectif du département est aujourd'hui de consolider cette offre de services reconnus au sein d'une plateforme départementale mutualisée de l'ingénierie publique en partenariat avec les intercommunalités et les communes.

**Alors qu'un projet de loi sur la dépendance est prévu à l'automne prochain, le département assume ses responsabilités en matière de prise en charge de la perte d'autonomie des personnes âgées dans un contexte financier tendu. Qu'en pensez-vous ?**

Comme tous les départements, notre

département subit la politique du gouvernement d'encadrement des dépenses des collectivités. Malgré ce carcan financier, nous consacrons des moyens importants à la politique départementale en faveur des personnes âgées. Notre budget pour l'accompagnement des personnes âgées représente près de 90 Millions d'€ en 2019. Ce budget, qui est l'un des plus importants du département, progresse tous les ans sous l'effet de la hausse de dépenses que nous ne maîtrisons pas, comme les dépenses d'APA, et des recettes de compensation qui n'évoluent pas au même rythme. En dépit de ces difficultés, notre collectivité agit pour le bien-être de nos concitoyens âgés. Nous avons engagé la modernisation du secteur de l'accompagnement à domicile en incitant les structures à se regrouper pour garantir un service de qualité aux bénéficiaires sur tout le territoire départemental à un tarif unique et abordable. Nous avons investi massivement (20 Millions d'€) dans un Plan logement afin d'adapter notamment l'offre en Établissement d'Hébergement pour Personnes Âgées (EHPAD).

Le premier appel à projets en 2017 a permis de retenir une dizaine d'établissements pour des projets d'extension, de rénovation ou de construction concernant 894 places avec un engagement départemental de près de 6 Millions d'€. Dans le cadre de ce Plan, nous soutenons également à hauteur de près de 2 Millions d'€ le développement de l'habitat intermédiaire sur nos territoires afin de permettre aux personnes âgées de vivre en centre-bourg ou en centre-ville dans un logement adapté en proximité des services. Toutefois, j'ose espérer que le projet de loi sur la dépendance donnera aux départements de nouveaux moyens pour leur permettre d'assumer encore mieux leurs responsabilités de chef de file des politiques de solidarités en faveur des personnes fragilisées par la perte d'autonomie. ◀

# Mon rendez-vous CÔTES D'ARMOR



**GAGNEZ VOS PLACES  
POUR LE FESTIVAL  
DU CHANT DE MARIN  
sur [cotesdarmor.fr](http://cotesdarmor.fr)  
du 8 au 12 juillet**

**LE DÉPARTEMENT PARTENAIRE**

[cotesdarmor.fr](http://cotesdarmor.fr)



Département Infos Services  
02 96 62 62 22

Côtes d'Armor  
le Département

